

ná mó huá yán huì shàng fó pú sà *Three times*
南 無 華 嚴 會 上 佛 菩 薩

dà fāng guǎng fó huá yán jīng juàn dì èr shí qī
大 方 廣 佛 華 嚴 經 卷 第 二 十 七

shí huí xiàng pǐn dì èr shí wǔ zhī wǔ
十 迴 向 品 第 二 十 五 之 五

「 fó zǐ ! pú sà mó hē sà , bù shī qǐ zhě lián fū dǐng jì ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 , 布 施 乞 者 連 膚 頂 髻 ,

rú bǎo jì wáng pú sà , shèng miào shēn pú sà , jí yú wú liàng zhū pú sà děng 。
如 寶 髻 王 菩 薩 , 勝 妙 身 菩 薩 , 及 餘 無 量 諸 菩 薩 等 。

pú sà shì shí jiàn qǐ zhě lái , xīn shēng huān xǐ ér yǔ zhī yán :
菩 薩 是 時 見 乞 者 來 , 心 生 歡 喜 而 語 之 言 :

『 rǔ jīn ruò xū lián fū dǐng jì , kě jiù wǒ qǔ ,
汝 今 若 須 連 膚 頂 髻 , 可 就 我 取 ,

wǒ cǐ dǐng jì , yán fú tí zhōng zuì wéi dì yī 。 』
我 此 頂 髻 , 閻 浮 提 中 最 為 第 一 。

zuò shì yǔ shí , xīn wú dòng luàn , bù niàn yú yè , shě lí shì jiān ,
作 是 語 時 , 心 無 動 亂 , 不 念 餘 業 , 捨 離 世 間 ,

zhì qiú jí jìng , jiù jìng qīng jìng , jīng qín zhí zhí xiàng yí qiè zhì 。
志 求 寂 靜 ， 究 竟 清 淨 ， 精 勤 質 直 向 一 切 智 。

biàn zhí lì dāo , gē qí tóu shàng lián fū dǐng jì ,
便 執 利 刀 ， 割 其 頭 上 連 膚 頂 髻 ，

yòu xī zhuó dì , hé shí zhǐ zhǎng , yì xīn shī yǔ 。
右 膝 著 地 ， 合 十 指 掌 ， 一 心 施 與 。

zhèng niàn sān shì yí qiè zhū fó pú sà suǒ xíng , fā dà huān xǐ zēng shàng zhì yào 。
正 念 三 世 一 切 諸 佛 菩 薩 所 行 ， 發 大 歡 喜 增 上 志 樂 。

yú zhū fǎ zhōng yì shàn kāi jiě , bù qǔ yú kǔ ,
於 諸 法 中 意 善 開 解 ， 不 取 於 苦 ，

liǎo zhī kǔ shòu wú xiàng wú shēng , zhū shòu hù qǐ wú yǒu cháng zhù 。
了 知 苦 受 無 相 無 生 ， 諸 受 互 起 無 有 常 住 。

shì gù wǒ yīng tóng qù 、 lái 、 jīn yí qiè pú sà xiū xíng dà shě ,
是 故 我 應 同 去 、 來 、 今 一 切 菩 薩 修 行 大 捨 ，

fā shēn xìn yào qiú yí qiè zhì , wú yǒu tuì zhuǎn ,
發 深 信 樂 求 一 切 智 ， 無 有 退 轉 ，

bù yóu tā jiào shàn zhī shì lì 。
不 由 他 教 善 知 識 力 。

pú sà mó hē sà zuò shì shī shí , yǐ zhū shàn gēn rú shì huí xiàng : suǒ wèi
菩 薩 摩 訶 薩 作 是 施 時 ， 以 諸 善 根 如 是 迴 向 ： 所 謂
『 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé wú jiàn dǐng , chéng jiù pú sà rú tā zhī jì 。
願 一 切 眾 生 ， 得 無 見 頂 ， 成 就 菩 薩 如 塔 之 髻 。

yuàn yí qiè zhòng shēng dé gàn qīng fǎ , jīn gāng fǎ , xì ruǎn fǎ ,
願 一 切 眾 生 得 紺 青 髮 、 金 剛 髮 、 細 軟 髮 ，
néng miè zhòng shēng yí qiè fán nǎo 。
能 滅 眾 生 一 切 煩 惱 。

yuàn yí qiè zhòng shēng dé rùn zé fǎ , mì zhì fǎ , bù qīn bìn é fǎ 。
願 一 切 眾 生 得 潤 澤 髮 、 密 緻 髮 、 不 侵 鬢 額 髮 。

yuàn yí qiè zhòng shēng dé róu ruǎn fǎ , jìn yú bìn é ér shēng fǎ 。
願 一 切 眾 生 得 柔 軟 髮 、 盡 於 鬢 額 而 生 髮 。

yuàn yí qiè zhòng shēng dé rú wàn zì fǎ , luó wén yòu xuán fǎ 。
願 一 切 眾 生 得 如 卍 字 髮 、 螺 文 右 旋 髮 。

yuàn yí qiè zhòng shēng dé fó xiàng fǎ , yǒng lí yí qiè fán nǎo jié xí 。
願 一 切 眾 生 得 佛 相 髮 ， 永 離 一 切 煩 惱 結 習 。

yuàn yí qiè zhòng shēng dé guāng míng fǎ , qí guāng pǔ zhào shí fāng shì jiè 。
願 一 切 眾 生 得 光 明 髮 ， 其 光 普 照 十 方 世 界 。

yuàn yí qiè zhòng shēng dé wú luàn fǎ , rú rú lái fǎ jìng miào wú zá 。
願 一 切 眾 生 得 無 亂 髮 ， 如 如 來 髮 淨 妙 無 雜 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé chéng yìng gòng dǐng tǎ zhī fǎ ,
願 一 切 眾 生 ， 得 成 應 供 頂 塔 之 髮 ，

lìng qí jiàn zhě rú jiàn fó fǎ 。 yuàn yí qiè zhòng shēng ,
令 其 見 者 如 見 佛 髮 。 願 一 切 眾 生 ，

jiē dé rú lái wú rǎn zhuó fǎ , yǒng lí yí qiè àn yì chén gòu 。 』
皆 得 如 來 無 染 著 髮 ， 永 離 一 切 闇 翳 塵 垢 。

shì wéi pú sà mó hē sà , shī lián fū jì shí , shàn gēn huí xiàng 。
是 為 菩 薩 摩 訶 薩 ， 施 連 膚 髻 時 ， 善 根 迴 向 。

wèi lìng zhòng shēng qí xīn jí jìng , jiē dé yuán mǎn zhū tuó luó ní ,
為 令 眾 生 其 心 寂 靜 ， 皆 得 圓 滿 諸 陀 羅 尼 ，

jiù jìng rú lái yí qiè zhǒng zhì , shí zhǒng lì gù 。
究 竟 如 來 一 切 種 智 ， 十 種 力 故 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà , yǐ yǎn bù shī zhū lái qǐ zhě ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 ， 以 眼 布 施 諸 來 乞 者 ，

rú huān xǐ hēng pú sà , yuè guāng wáng pú sà ,
如 歡 喜 行 菩 薩 ， 月 光 王 菩 薩 ，

jí 及 yú 餘 wú 無 liàng 量 , zhū 諸 pú 菩 sà 薩 děng 等 suǒ 所 xíng 行 huì 惠 shī 施 。
pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 bù 布 shī 施 yǎn 眼 shí 時 , qǐ 起 qīng 清 jìng 淨 shī 施 yǎn 眼 xīn 心 、
qǐ 起 qīng 清 jìng 淨 zhì 智 yǎn 眼 xīn 心 、 qǐ 起 yī 依 zhǐ 止 fǎ 法 guāng 光 míng 明 xīn 心 、
qǐ 起 xiàn 現 guān 觀 wú 無 shàng 上 fó 佛 dào 道 xīn 心 、 fā 發 huí 迴 xiàng 向 guǎng 廣 dà 大 zhì 智 huì 慧 xīn 心 、
fā 發 yǔ 與 sān 三 shì 世 pú 菩 sà 薩 píng 平 děng 等 shě 捨 shī 施 xīn 心 ,
fā 發 yú 於 wú 無 ài 礙 yǎn 眼 , qǐ 起 bú 不 huài 壞 jìng 淨 xìn 信 xīn 心 。
yú 於 qí 其 qǐ 乞 zhě 者 , qǐ 起 huān 歡 xǐ 喜 shè 攝 shòu 受 xīn 心 , wèi 為 jiù 究 jìng 竟 yí 一 qiè 切 shén 神 tōng 通 gù 故 、
wèi 為 shēng 生 fó 佛 yǎn 眼 gù 故 、 wèi 為 zēng 增 guǎng 廣 dà 大 pú 菩 tí 提 xīn 心 gù 故 、
wèi 為 xiū 修 xí 習 dà 大 cí 慈 bēi 悲 gù 故 、 wèi 為 zhì 制 fú 伏 liù 六 gēn 根 gù 故 ,

yú rú shì fǎ ér shēng qí xīn 。 fó zǐ ! pú sà mó hē sà bù shī yǎn shí ,
於 如 是 法 而 生 其 心 。 佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 布 施 眼 時 ,
yú qí qǐ zhě xīn shēng ài yào , wèi shè shī huì , zēng zhǎng fǎ lì ,
於 其 乞 者 心 生 愛 樂 , 為 設 施 會 , 增 長 法 力 ,
shě lí shì jiān ài jiàn fàng yì , chú duàn yù fú , xiū xí pú tí 。
捨 離 世 間 愛 見 放 逸 , 除 斷 欲 縛 , 修 習 菩 提 。
suí bǐ suǒ qiú , xīn ān bú dòng , bù wéi qí yì jiē lìng mǎn zú ,
隨 彼 所 求 , 心 安 不 動 , 不 違 其 意 皆 令 滿 足 ,
ér cháng suí shùn wú èr shě hēng 。
而 常 隨 順 無 二 捨 行 。
yǐ cǐ shàn gēn rú shì huí xiàng 。
以 此 善 根 如 是 迴 向 。
suǒ wèi 『 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé zuì shèng yǎn , shì dǎo yí qiè 。
所 謂 『 願 一 切 眾 生 , 得 最 勝 眼 , 示 導 一 切 。
yuàn yí qiè zhòng shēng , dé wú ài yǎn , kāi guǎng zhì zàng 。
願 一 切 眾 生 , 得 無 礙 眼 , 開 廣 智 藏 。
yuàn yí qiè zhòng shēng , dé jìng ròu yǎn , guāng míng jiàn chè wú néng bì zhě 。
願 一 切 眾 生 , 得 淨 肉 眼 , 光 明 鑒 徹 無 能 蔽 者 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé jìng tiān yǎn , xī jiàn zhòng shēng shēng sǐ yè guǒ 。
願 一 切 眾 生 ， 得 淨 天 眼 ， 悉 見 眾 生 生 死 業 果 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé jìng fǎ yǎn , néng suí shùn rù rú lái jìng jiè 。
願 一 切 眾 生 ， 得 淨 法 眼 ， 能 隨 順 入 如 來 境 界 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé zhì huì yǎn , shě lí yí qiè fēn bié qǔ zhuó 。
願 一 切 眾 生 ， 得 智 慧 眼 ， 捨 離 一 切 分 別 取 著 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , jù zú fó yǎn , xī néng jué wù yí qiè zhū fǎ 。
願 一 切 眾 生 ， 具 足 佛 眼 ， 悉 能 覺 悟 一 切 諸 法 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , chéng jiù pǔ yǎn , jìn zhū jìng jiè wú suǒ zhàng ài 。
願 一 切 眾 生 ， 成 就 普 眼 ， 盡 諸 境 界 無 所 障 礙 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , chéng jiù qīng jìng lí chī yì yǎn ,
願 一 切 眾 生 ， 成 就 清 淨 離 癡 瞽 眼 ，

liǎo zhòng shēng jiè kōng wú suǒ yǒu 。
了 眾 生 界 空 無 所 有 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , jù zú qīng jìng wú zhàng ài yǎn ,
願 一 切 眾 生 ， 具 足 清 淨 無 障 礙 眼 ，

jiē dé jiù jìng , rú lái shí lì 。 』
皆 得 究 竟 ， 如 來 十 力 。

shì wéi pú sà mó hē sà , bù shī yǎn shí , shàn gēn huí xiàng 。
是 為 菩 薩 摩 訶 薩 ， 布 施 眼 時 ， 善 根 迴 向 。

wèi lìng zhòng shēng , dé yí qiè zhì qīng jìng yǎn gù 。
為 令 眾 生 ， 得 一 切 智 清 淨 眼 故 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà néng yǐ ěr 、 bí shī zhū qǐ zhě ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 能 以 耳 、 鼻 施 諸 乞 者 ，

rú shèng hèng wáng pú sà 、 wú yuàn shèng pú sà , jí yú wú liàng zhū pú sà děng 。
如 勝 行 王 菩 薩 、 無 怨 勝 菩 薩 ， 及 餘 無 量 諸 菩 薩 等 。

bù shī zhī shí , qīn fù qǐ zhě , zhuān xīn xiū xí zhū pú sà hèng ,
布 施 之 時 ， 親 附 乞 者 ， 專 心 修 習 諸 菩 薩 行 ，

jù fó zhǒng xìng shēng rú lái jiā , niàn zhū pú sà suǒ xiū shī hèng ,
具 佛 種 性 生 如 來 家 ， 念 諸 菩 薩 所 修 施 行 ，

cháng qín fā qǐ , zhū fó pú sà tí qīng jìng zhū gēn gōng dé , zhì huì ,
常 勤 發 起 ， 諸 佛 菩 薩 提 清 淨 諸 根 功 德 ， 智 慧 ，

guān chá sān yǒu , wú yī jiān gù ,
觀 察 三 有 ， 無 一 堅 固 ，

yuàn cháng dé jiàn zhū fó pú sà , suí shùn yì niàn yí qiè fó fǎ ,
願 常 得 見 諸 佛 菩 薩 ， 隨 順 憶 念 一 切 佛 法 ，

zhī shēn xū wàng kōng wú suǒ yǒu , wú suǒ tān xí 。
 知 身 虛 妄 空 無 所 有 ， 無 所 貪 惜 。

pú sà rú shì shī ěr 、 bí shí , xīn cháng jí jìng , tiáo fú zhū gēn ,
 菩 薩 如 是 施 耳 、 鼻 時 ， 心 常 寂 靜 ， 調 伏 諸 根 ，

miǎn jì zhòng shēng xiǎn è zhū nán , shēng zhǎng yí qiè zhì huì 、 gōng dé ;
 免 濟 眾 生 險 惡 諸 難 ， 生 長 一 切 智 慧 、 功 德 ；

rù dà shī hǎi , liǎo dá fǎ yì , jù xiū zhū dào ,
 入 大 施 海 ， 了 達 法 義 ， 具 修 諸 道 ，

yī zhì huì hèng dé fǎ zì zài , yǐ bù jiān shēn yì jiān gù shēn 。
 依 智 慧 恒 得 法 自 在 ， 以 不 堅 身 易 堅 固 身 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà , bù shī ěr shí ,
 佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 ， 不 布 施 耳 時 ，

yǐ zhū shàn gēn rú shì huí xiàng : suǒ wèi
 以 諸 善 根 如 是 迴 向 : 所 謂

『 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé wú ài ěr , pǔ wén yí qiè shuō fǎ zhī yīn 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 無 礙 耳 ， 普 聞 一 切 說 法 之 音 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé wú zhàng ěr , xī néng jiě liǎo yí qiè yīn shēng 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 無 障 耳 ， 悉 能 解 了 一 切 音 聲 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé rú lái ěr ěr , yí qiè cōng dá , wú suǒ yǒng zhì 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 如 來 耳 耳 ， 一 切 聰 達 ， 無 所 壅 滯 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé qīng jìng ěr ěr , bù yīn ěr chù shēng fēn bié xīn 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 清 淨 耳 耳 ， 不 因 耳 處 生 分 別 心 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé wú lóng kuì ěr ěr , lìng méng mèi shì , bì jìng bù shēng 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 無 聾 聵 耳 耳 ， 令 蒙 昧 識 ， 畢 竟 不 生 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé biàn fǎ jiè ěr ěr , xī zhī yí qiè zhū fó fǎ yīn 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 徧 法 界 耳 耳 ， 悉 知 一 切 諸 佛 法 音 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé wú ài ěr ěr , kāi wù yí qiè wú zhàng ài fǎ 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 無 礙 耳 耳 ， 開 悟 一 切 無 障 礙 法 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé wú huài ěr ěr , shàn zhī zhū lùn , wú néng huài zhě 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 無 壞 耳 耳 ， 善 知 諸 論 ， 無 能 壞 者 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé pǔ wén ěr ěr , guǎng dà qīng jìng wéi zhū ěr wáng 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 普 聞 耳 耳 ， 廣 大 清 淨 為 諸 耳 王 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , jù zú tiān ěr ěr jí yǐ fó ěr 。 』
 願 一 切 眾 生 ， 具 足 天 耳 耳 及 以 佛 耳 。 』

shì wéi pú sà mó hē sà , bù shī ěr shí , shàn gēn huí xiàng ,
 是 為 菩 薩 摩 訶 薩 ， 布 施 耳 時 ， 善 根 迴 向 ，

wèi líng zhòng shēng , jiē xī huò dé qīng jìng ěr gù 。
為 令 眾 生 ， 皆 悉 獲 得 清 淨 耳 故 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà , bù shī bí shí , rú shì huí xiàng :
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 ， 布 施 鼻 時 ， 如 是 迴 向 :

suǒ wèi 『 yuàn yí qiè zhòng shēng dé dé lóng zhí bí , dé dé suí hǎo bí ,
所 謂 『 願 一 切 眾 生 得 得 隆 直 鼻 、 得 得 隨 好 鼻 、

dé shàn xiàng bí , dé kě ài yào bí , dé jìng miào bí , dé suí shùn bí ,
得 得 善 相 鼻 、 得 得 可 愛 樂 鼻 、 得 得 淨 妙 鼻 、 得 得 隨 順 鼻 、

dé gāo xiǎn bí , dé fú yuàn bí , dé shàn jiàn bí , dé rú lái bí 。
得 得 高 顯 鼻 、 得 得 伏 怨 鼻 、 得 得 善 見 鼻 、 得 得 如 來 鼻 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé lí huì nù miàn , dé yí qiè fǎ miàn ,
願 一 切 眾 生 ， 得 得 離 恚 怒 面 、 得 得 一 切 法 面 、

dé wú zhàng ài miàn , dé shàn jiàn miàn , dé suí shùn miàn ,
得 得 無 障 礙 面 、 得 得 善 見 面 、 得 得 隨 順 面 、

dé qīng jìng miàn , dé lí guò shī miàn , dé rú lái yuán mǎn miàn ,
得 得 清 淨 面 、 得 得 離 過 失 面 、 得 得 如 來 圓 滿 面 、

dé biàn yí qiè chù miàn , dé wú liàng měi hǎo miàn 。 』
得 得 徧 一 切 處 面 、 得 得 無 量 美 好 面 。 』

shì wéi pú sà mó hē sà , bù shī bí shí , shàn gēn huí xiàng 。
是 為 菩 薩 摩 訶 薩 ， 布 施 鼻 時 ， 善 根 迴 向 。

wèi lìng zhòng shēng , jiù jìng dé rù , zhū fó fǎ gù ;
為 令 眾 生 ， 究 竟 得 入 ， 諸 佛 法 故 ；

wèi lìng zhòng shēng , jiù jìng shè shòu , zhū fó fǎ gù ;
為 令 眾 生 ， 究 竟 攝 受 ， 諸 佛 法 故 ；

wèi lìng zhòng shēng , jiù jìng liǎo zhī , zhū fó fǎ gù ;
為 令 眾 生 ， 究 竟 了 知 ， 諸 佛 法 故 ；

wèi lìng zhòng shēng , jiù jìng zhù chí , zhū fó fǎ gù ;
為 令 眾 生 ， 究 竟 住 持 ， 諸 佛 法 故 ；

wèi lìng zhòng shēng , jiù jìng cháng jiàn , zhū rú lái gù ;
為 令 眾 生 ， 究 竟 常 見 ， 諸 如 來 故 ；

wèi lìng zhòng shēng , jiē xī zhèng dé , fó fǎ mén gù ;
為 令 眾 生 ， 皆 悉 證 得 ， 佛 法 門 故 ；

wèi lìng zhòng shēng , jiù jìng chéng jiù , wú néng huài xīn gù ;
為 令 眾 生 ， 究 竟 成 就 ， 無 能 壞 心 故 ；

wèi lìng zhòng shēng , jiē néng zhào liǎo , zhū fó zhèng fǎ gù ;
為 令 眾 生 ， 皆 能 照 了 ， 諸 佛 正 法 故 ；

wèi líng zhòng shēng , pǔ xī yán jìng , zhū fó guó tǔ gù ;
為 令 眾 生 ， 普 悉 嚴 淨 ， 諸 佛 國 土 故 ；
wèi líng zhòng shēng , jiē dé rú lái , dà wēi lì shēn gù 。
為 令 眾 生 ， 皆 得 如 來 ， 大 威 力 身 故 。
shì wéi pú sà mó hē sà shī ěr 、 bí shí , shàn gēn huí xiàng 。
是 為 菩 薩 摩 訶 薩 施 耳 、 鼻 時 ， 善 根 迴 向 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà , ān zhù jiān gù zì zài dì zhōng ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 ， 安 住 堅 固 自 在 地 中 ，
néng yǐ yá chǐ , shī zhū zhòng shēng , yóu rú wǎng xī ,
能 以 牙 齒 ， 施 諸 眾 生 ， 猶 如 往 昔 ，
huā chǐ wáng pú sà , liù yá xiàng wáng pú sà , jí yú wú liàng zhū pú sà děng 。
華 齒 王 菩 薩 ， 六 牙 象 王 菩 薩 ， 及 餘 無 量 諸 菩 薩 等 。
pú sà mó hē sà , shī yá chǐ shí , qí xīn qīng jìng ,
菩 薩 摩 訶 薩 ， 施 牙 齒 時 ， 其 心 清 淨 ，
xī yǒu nán dé rú yōu tán huā 。 suǒ wèi : wú jìn xīn shī , dà xìn xīn shī ,
希 有 難 得 如 優 曇 華 。 所 謂 : 無 盡 心 施 ， 大 信 心 施 ，
bù bù chéng jiù wú liàng shě xīn shī , tiáo fú zhū gēn xīn shī ,
步 步 成 就 無 量 捨 心 施 ， 調 伏 諸 根 心 施 ，

yí qiè xī shě xīn shī 、 yí qiè zhì yuàn xīn shī 、 ān àn lè zhòng shēng xīn shī 、
dà shī 、 jí shī 、 shèng shī 、 zuì shèng shī 、
chuò shēn yào yòng wú suǒ xián hèn xīn shī 。
pú sà ěr shí ， yǐ zhū shàn gēn rú shì huí xiàng ；
suǒ wèi 『 yuàn yí qiè zhòng shēng ， dé xiān bái yá chǐ ，
chéng zuì shèng tǎ ， shòu tiān rén gòng 。
yuàn yí qiè zhòng shēng ， dé dé qí píng yá chǐ ， rú fó xiàng hǎo ， wú yǒu shū quē 。
yuàn yí qiè zhòng shēng ， dé dé tiáo fú xīn ， shàn qù pú sà bō luó mì hēng 。
yuàn yí qiè zhòng shēng ， kǒu shàn qīng jìng ， yá chǐ xiān bái fēn míng xiǎn xiàn 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé kě yì niàn zhuāng yán yá chǐ ,
願 一 切 眾 生 ， 得 可 憶 念 莊 嚴 牙 齒 ，
qí kǒu qīng jìng wú kě wù xiàng 。 yuàn yí qiè zhòng shēng ,
其 口 清 淨 無 可 惡 相 。 願 一 切 眾 生 ，
yá chǐ chéng jiù jù mǎn sì shí , cháng chū zhǒng zhǒng xī yǒu miào xiāng 。
牙 齒 成 就 具 滿 四 十 ， 常 出 種 種 希 有 妙 香 。
yuàn yí qiè zhòng shēng , yì shàn tiáo fú , yá chǐ xiān jié ,
願 一 切 眾 生 ， 意 善 調 伏 ， 牙 齒 鮮 潔 ，
rú bái lián huā , wén lǐ huí xuán wàn zì chéng jiù 。
如 白 蓮 華 ， 文 理 迴 旋 卅 二 字 成 就 。
yuàn yí qiè zhòng shēng , kǒu chún xiān jìng , yá chǐ jié bái ,
願 一 切 眾 生 ， 口 唇 鮮 淨 ， 牙 齒 潔 白 ，
fàng wú liàng guāng zhōu biàn zhào yào 。 yuàn yí qiè zhòng shēng , yá chǐ jiān lì ,
放 無 量 光 周 徧 照 耀 。 願 一 切 眾 生 ， 牙 齒 堅 利 ，
shí wú wán lì , wú suǒ wèi zhuó wéi shàng fú tián 。
食 無 完 粒 ， 無 所 味 著 為 上 福 田 。
yuàn yí qiè zhòng shēng , yú yá chǐ jiān cháng fàng guāng míng ,
願 一 切 眾 生 ， 於 牙 齒 間 常 放 光 明 ，

shòu zhū pú sà dì yī jì bié 。 』
授 諸 菩 薩 第 一 記 蒞
shì wéi pú sà mó hē sà , shī yá chǐ shí , shàn gēn huí xiàng 。
是 為 菩 薩 摩 訶 薩 ， 施 牙 齒 時 ， 善 根 迴 向 。
wèi lìng zhòng shēng jù yī qiè zhì , yú zhū fǎ zhōng , zhì huì qīng jìng gù 。
為 令 眾 生 具 一 切 智 ， 於 諸 法 中 ， 智 慧 清 淨 故 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà , ruò yǒu rén lái , cóng qǐ shé shí ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 ， 若 有 人 來 ， 從 乞 舌 時 ，
yú qǐ zhě suǒ , yǐ cí bēi xīn ruǎn yǔ , ài yǔ , yóu rú wǎng xī ,
於 乞 者 所 ， 以 慈 悲 心 軟 語 ， 愛 語 ， 猶 如 往 昔 ，
duān zhèng miàn wáng pú sà , bú tuì zhuǎn pú sà , jí yú wú liàng zhū pú sà děng 。
端 正 面 王 菩 薩 ， 不 退 轉 菩 薩 ， 及 餘 無 量 諸 菩 薩 等 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà , yú zhū qù zhōng ér shòu shēng shí ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 ， 於 諸 趣 中 而 受 生 時 ，
yǒu wú liàng bǎi qiān yì nuó yóu tā zhòng shēng , ér lái qǐ shé 。
有 無 量 百 千 億 那 由 他 眾 生 ， 而 來 乞 舌 。
pú sà ěr shí ān zhì qí rén , zài shī zǐ zuò ,
菩 薩 爾 時 安 置 其 人 ， 在 師 子 座 ，

yǐ wú huì xīn 、 wú hài xīn 、 wú hèn xīn 、 dà wēi dé xīn 、
cóng fó zhǒng xìng suǒ shēng xīn 、 zhù yú pú sà suǒ zhù xīn 、 cháng bù zhuó luàn xīn 、
zhù dà shì lì xīn 、 yú shēn wú zhuó xīn 、 yú yǔ wú zhuó xīn 、
liǎng xī zhuó dì 、 kāi kǒu chū shé 、 yǐ shì qǐ zhě 。
cí xīn ruǎn yǔ ér gào zhī yán : 『 wǒ jīn cǐ shēn pǔ jiē shǔ rǔ 、
kě qǔ wǒ shé suí yì suǒ yòng 、 lìng rǔ suǒ yuàn jiē dé mǎn zú 。 』
pú sà ěr shí 、 yǐ zhū shàn gēn rú shì huí xiàng : suǒ wèi
『 yuàn yí qiè zhòng shēng 、 dé zhōu pǔ shé 、 xī néng xuān shì zhū yǔ yán fǎ 。
yuàn yí qiè zhòng shēng 、 dé fù miàn shé 、 suǒ yán wú èr 、 jiē xī zhēn shí 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé pǔ fù yí qiè fó guó tǔ shé ,
願 一 切 眾 生 ， 得 得 普 覆 一 切 佛 國 土 舌 ，

shì xiàn zhū fó zì zài shén tōng 。
示 現 諸 佛 自 在 神 通 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé ruǎn bó shé , héng shòu měi miào qīng jìng shàng wèi 。
願 一 切 眾 生 ， 得 得 軟 薄 舌 ， 恆 恆 受 美 妙 清 淨 上 味 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé biàn cái shé , néng duàn yí qiè shì jiān yí wǎng 。
願 一 切 眾 生 ， 得 得 辯 才 舌 ， 能 斷 一 切 世 間 疑 網 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé guāng míng shé , néng fàng wú shù wàn yì guāng míng 。
願 一 切 眾 生 ， 得 得 光 明 舌 ， 能 放 無 數 萬 億 光 明 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé jué dìng shé , biàn shuō zhū fǎ wú yǒu qióng jìn 。
願 一 切 眾 生 ， 得 得 決 定 舌 ， 辯 說 諸 法 無 有 窮 盡 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé pǔ tiáo fú shé ,
願 一 切 眾 生 ， 得 得 普 調 伏 舌 ，

shàn néng kāi shì yí qiè mì yào , suǒ yǒu yán shuō jiē lìng xìn shòu 。
善 能 開 示 一 切 秘 要 ， 所 有 言 說 皆 令 信 受 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé pǔ tōng dá shé , shàn rù yí qiè yǔ yán dà hǎi 。
願 一 切 眾 生 ， 得 得 普 通 達 舌 ， 善 入 一 切 語 言 大 海 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé shàn shuō yí qiè zhū fǎ mén shé ,
願 一 切 眾 生 ， 得 善 說 一 切 諸 法 門 舌 ，
yú yán yǔ zhì xī dào bǐ àn 。 』
於 言 語 智 悉 到 彼 岸 。 』
shì wéi pú sà mó hē sà , bù shī shé shí , shàn gēn huí xiàng ,
是 為 菩 薩 摩 訶 薩 ， 布 施 舌 時 ， 善 根 迴 向 ，
wèi lìng zhòng shēng , jiē dé yuán mǎn wú ài zhì gù 。
為 令 眾 生 ， 皆 得 圓 滿 無 礙 智 故 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà , yǐ tóu bù shī zhū lái qǐ zhě ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 ， 以 頭 布 施 諸 來 乞 者 ，
rú zuì shèng zhì pú sà , jí dà zhàng fū jiā shī guó wáng děng ,
如 最 勝 智 菩 薩 ， 及 大 丈 夫 迦 尸 國 王 等 ，
zhū dà pú sà suǒ xíng bù shī 。
諸 大 菩 薩 所 行 布 施 。
wèi yù chéng jiù , rù yí qiè fǎ , zuì shèng zhì shǒu ;
為 欲 成 就 ， 入 一 切 法 ， 最 勝 智 首 ；
wèi yù chéng jiù , zhèng dà pú sà tí , jiù zhòng shēng shǒu ;
為 欲 成 就 ， 證 大 菩 提 ， 救 眾 生 首 ；

wèi yù jù zú , jiàn yī qiè fǎ , zuì dì yī shǒu ;
 為 欲 具 足 ， 見 一 切 法 ， 最 第 一 首 ；

wèi dé zhèng jiàn , qīng jìng zhì shǒu ; wèi yù chéng jiù , wú zhàng ài shǒu ;
 為 得 正 見 ， 清 淨 智 首 ； 為 欲 成 就 ， 無 障 礙 首 ；

wèi yù zhèng dé , dì yī dì shǒu ; wèi qiú shì jiān , zuì shèng zhì shǒu ;
 為 欲 證 得 ， 第 一 地 首 ； 為 求 世 間 ， 最 勝 智 首 ；

yù chéng sān jiè , wú néng jiàn dǐng , jìng zhì huì shǒu ;
 欲 成 三 界 ， 無 能 見 頂 ， 淨 智 慧 首 ；

wèi dé shì xiàn , pǔ dào shí fāng , zhì huì wáng shǒu ;
 為 得 示 現 ， 普 到 十 方 ， 智 慧 王 首 ；

wèi yù mǎn zú , yī qiè zhū fǎ wú néng pò huài , zì zài zhī shǒu 。
 為 欲 滿 足 ， 一 切 諸 法 無 能 破 壞 ， 自 在 之 首 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà ān zhù shì fǎ , jīng qín xiū xí ,
 佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 安 住 是 法 ， 精 勤 修 習 ，

zé wéi yǐ rù zhū fó zhǒng xìng , xué fó xíng shī 。
 則 為 已 入 諸 佛 種 性 ， 學 佛 行 施 。

yú zhū fó suǒ , shēng qīng jìng xìn , zēng zhǎng shàn gēn ,
 於 諸 佛 所 ， 生 清 淨 信 ， 增 長 善 根 ，

lìng zhū qǐ zhě jiē dé xǐ zú , qí xīn qīng jìng , qìng yuè wú liàng 。
令 諸 乞 者 皆 得 喜 足 ， 其 心 清 淨 ， 慶 悅 無 量 。
xīn jìng xìn jiě , zhào míng fó fǎ , fā pú tí yì , ān zhù shě xīn 。
心 淨 信 解 ， 照 明 佛 法 ， 發 菩 提 意 ， 安 住 捨 心 。
zhū gēn yuè yù , gōng dé zēng zhǎng , shēng shàn lè yù ,
諸 根 悅 豫 ， 功 德 增 長 ， 生 善 樂 欲 ，
cháng hào xiū xíng guǎng dà shī hēng 。
常 好 修 行 廣 大 施 行 。
pú sà ěr shí , yǐ zhū shàn gēn rú shì huí xiàng :
菩 薩 爾 時 ， 以 諸 善 根 如 是 迴 向 ：
suǒ wèi 『 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé rú lái tóu , dé wú jiàn dǐng ,
所 謂 『 願 一 切 眾 生 ， 得 如 來 頭 ， 得 無 見 頂 ，
yú yí qiè chù wú néng yìng bì , yú zhū fó chà zuì wéi shàng shǒu 。
於 一 切 處 無 能 映 蔽 ， 於 諸 佛 刹 最 為 上 首 。
qí fǎ yòu xuán , guāng jìng rùn zé , wàn zì yán shì , shì suǒ xī yǒu 。
其 髮 右 旋 ， 光 淨 潤 澤 ， 萬 卍 字 嚴 飾 ， 世 所 希 有 。
jù zú fó shǒu , chéng jiù zhì shǒu , yí qiè shì jiān zuì dì yī shǒu ,
具 足 佛 首 ， 成 就 智 首 ， 一 切 世 間 最 第 一 首 ，

wéi jù zú shǒu , wéi qīng jìng shǒu , wéi zuò dào chǎng yuán mǎn zhì shǒu 。 』
shì wéi pú sà mó hē sà , bù shī tóu shí , shàn gēn huí xiàng 。
wéi lìng zhòng shēng dé zuì shèng fǎ , chéng yú wú shàng dà zhì huì gù 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà , yǐ qí shǒu zú , shī zhū zhòng shēng ,
rú cháng jīng jìn pú sà 、 wú yōu wáng pú sà , jí yú wú liàng zhū pú sà děng 。
yú zhū qù zhōng , zhǒng zhǒng shēng chù bù shī shǒu zú 。
yǐ xìn wéi shǒu , qǐ ráo yì hèng , wǎng fǎn zhōu xuán , qín xiū zhèng fǎ ,
yuàn dé bǎo shǒu , yǐ shǒu wéi shī ；
suǒ xíng bù kōng jù pú sà dào , cháng shū qí shǒu , nǐ jiāng guǎng huì ；

ān bù yóu xíng , yǒng měng wú qiè , yǐ jìng xìn lì jù jīng jìn hèng ,
 chú miè è dào , chéng jiù pú tí 。 fó zǐ !
 pú sà mó hē sà rú shì shī shí , yǐ wú liàng wú biān guǎng dà zhī xīn ,
 kāi jìng fǎ mén rù zhū fó hǎi , chéng jiù shī shǒu zhōu jǐ shí fāng 。
 yuàn lì rèn chí yí qiè zhì dào , zhù yú jiù jìng lí gòu zhī xīn ;
 fǎ shēn 、 zhì shēn wú duàn wú huài , yí qiè mó yè bù néng qīng dòng ;
 yī shàn zhī shì jiān gù qí xīn , tóng zhū pú sà xiū xíng shī dù 。
 fó zǐ ! pú sà mó hē sà , wèi zhū zhòng shēng qiú yí qiè zhì ,
 shī shǒu zú shí , yǐ zhū shàn gēn rú shì huí xiàng : suǒ wèi

『 yuàn yí qiè zhòng shēng jù shén tōng lì , jiē dé bǎo shǒu ; dé bǎo shǒu yǐ ,
gè xiāng zūn jìng shēng fú tián xiǎng , yǐ zhǒng zhǒng bǎo gēng xiāng gòng yàng 。
yòu yǐ zhòng bǎo gòng yàng zhū fó , xìng miào bǎo yún biān zhū fó tǔ ,
lìng zhū zhòng shēng hù qǐ cí xīn , bù xiāng nǎo hài ,
yóu zhū fó chà ān zhù wú wèi , zì rán jù zú jiù jìng shén tōng 。
yòu lìng jiē dé bǎo shǒu 、 huā shǒu 、 xiāng shǒu 、 yī shǒu 、 gài shǒu 、
huā mán shǒu 、 mò xiāng shǒu 、 zhuāng yán jù shǒu 、 wú biān shǒu 、 wú liàng shǒu 、
pǔ shǒu 。 dé shì shǒu yǐ , yǐ shén tōng lì , cháng qín wǎng yì yí qiè fó tǔ ,
néng yǐ yì shǒu , biān mó yí qiè zhū fó shì jiè ;

yǐ zì zài shǒu chí zhū zhòng shēng , dé miào xiàng shǒu , fàng wú liàng guāng ;

néng yǐ yì shǒu pǔ fù zhòng shēng ,

chéng yú rú lái shǒu zhǐ wǎng màn 、 chì tóng zhǎo xiàng 。 』

pú sà ěr shí , yǐ dà yuàn shǒu pǔ fù zhòng shēng :

『 yuàn yī qiè zhòng shēng , zhì cháng yào qiú wú shàng pú tí ,

chū shēng yī qiè gōng dé dà hǎi 。

jiàn lái qǐ zhě , huān xǐ wú yàn , rù fó fǎ hǎi , tóng fó shàn gēn 。 』

shì wéi pú sà mó hē sà , shī shǒu zú shí , shàn gēn huí xiàng 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà , huài shēn chū xiě , bù shī zhòng shēng ,

rú 如 fǎ 法 yè 業 pú 菩 sà 薩 、 shàn 善 yì 意 wáng 王 pú 菩 sà 薩 ’ jí 及 yú 餘 wú 無 liàng 量 zhū 諸 pú 菩 sà 薩 děng 等 。
 yú 於 zhū 諸 qù 趣 zhōng 中 shī 施 shēn 身 xiě 血 shí 時 ’ qǐ 起 chéng 成 jiù 就 yí 一 qiè 切 zhì 智 xīn 心 ’
 qǐ 起 xīn 欣 yǎng 仰 dà 大 pú 菩 tí 提 xīn 心 ’ qǐ 起 yào 樂 xiū 修 pú 菩 sà 薩 hèn 行 xīn 心 ’
 qǐ 起 bù 不 qǔ 取 kǔ 苦 shòu 受 xīn 心 ’ qǐ 起 yào 樂 jiàn 見 qǐ 乞 zhě 者 xīn 心 ’
 qǐ 起 bù 不 xián 嫌 lái 來 qǐ 乞 xīn 心 ’ qǐ 起 qù 趣 xiàng 向 yí 一 qiè 切 pú 菩 sà 薩 dào 道 xīn 心 ’
 qǐ 起 shǒu 守 hù 護 yí 一 qiè 切 pú 菩 sà 薩 shě 捨 xīn 心 ’ qǐ 起 zēng 增 guǎng 廣 pú 菩 sà 薩 shàn 善 shī 施 xīn 心 ’
 qǐ 起 bú 不 tuì 退 zhuǎn 轉 xīn 心 ’ bù 不 xiū 休 xī 息 xīn 心 ’ wú 無 liàn 戀 jǐ 己 xīn 心 。
 yǐ 以 zhū 諸 shàn 善 gēn 根 rú 如 shì 是 huí 迴 xiàng 向 ˙
 suǒ 所 wèi 謂 『 yuàn 願 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 ’ jiē 皆 dé 得 chéng 成 jiù 就 fǎ 法 shēn 身 ’ zhì 智 shēn 身 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé wú láo juàn shēn , yóu rú jīn gāng 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 無 勞 倦 身 ， 猶 如 金 剛 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé bù kě huài shēn , wú néng shāng hài 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 不 可 壞 身 ， 無 能 傷 害 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé rú biàn huà shēn , pǔ xiàn shì jiān wú yǒu jìn jí 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 如 變 化 身 ， 普 現 世 間 無 有 盡 極 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé kě ài yào shēn , jìng miào jiān gù 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 可 愛 樂 身 ， 淨 妙 堅 固 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé fǎ jiè shēng shēn , tóng yú rú lái wú suǒ yī zhǐ 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 法 界 生 身 ， 同 於 如 來 無 所 依 止 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé rú miào bǎo guāng míng zhī shēn ,
 願 一 切 眾 生 ， 得 如 妙 寶 光 明 之 身 ，

yí qiè shì rén wú néng yìng bì 。
 一 切 世 人 無 能 映 蔽 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé zhì zàng hǎi shēn , yú bù sǐ jiè ér dé zì zài 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 智 藏 海 身 ， 於 不 死 界 而 得 自 在 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé bǎo hǎi shēn , jiàn jiē huò yì , wú kōng guò zhě 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 寶 海 身 ， 見 皆 獲 益 ， 無 空 過 者 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé xū kōng shēn , shì jiān nǎo huàn wú néng rǎn zhuó 。 』
願 一 切 眾 生 ， 得 得 虛 空 身 ， 世 間 惱 患 無 能 染 著 。 』
shì wéi pú sà mó hē sà , shī shēn xiě shí , yǐ dà shèng xīn , qīng jìng xīn ,
是 為 菩 薩 摩 訶 薩 ， 施 身 血 時 ， 以 大 乘 心 、 清 淨 心 、
guǎng dà xīn , xīn yuè xīn , qìng xìng xīn , huān xǐ xīn , zēng shàng xīn ,
廣 大 心 、 欣 悅 心 、 慶 幸 心 、 歡 喜 心 、 增 上 心 、
ān lè xīn , wú zhuó xīn shàn gēn huí xiàng 。
安 樂 心 、 無 濁 心 善 根 迴 向 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà , jiàn yǒu qǐ qiú qí shēn suǐ ròu ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 ， 見 有 乞 求 其 身 髓 肉 ，
huān xǐ ruǎn yǔ wèi qǐ zhě yán yán : 『 wǒ shēn suǐ ròu , suí yì qǔ yòng 。 』
歡 喜 軟 語 謂 乞 者 言 言 : 『 我 身 髓 肉 ， 隨 意 取 用 。 』
rú ráo yì pú sà , yí qiè shī wáng pú sà , jí yú wú liàng zhū pú sà děng 。
如 饒 益 菩 薩 、 一 切 施 王 菩 薩 ， 及 餘 無 量 諸 菩 薩 等 。
yú zhū qù zhōng zhǒng zhǒng shēng chù , yǐ qí suǐ ròu , shī qǐ zhě shí ,
於 諸 趣 中 種 種 生 處 ， 以 其 髓 肉 ， 施 乞 者 時 ，
huān xǐ guǎng dà , shī xīn zēng zhǎng , tóng zhū pú sà xiū xí shàn gēn 。
歡 喜 廣 大 ， 施 心 增 長 ， 同 諸 菩 薩 修 習 善 根 。

lí shì chén gòu , dé shēn zhì yào ,
 離 世 塵 垢 ， 得 深 志 樂 ，
 yǐ shēn pǔ shī xīn wú yǒu jìn , jù zú wú liàng guǎng dà shàn gēn ,
 以 身 普 施 心 無 有 盡 ， 具 足 無 量 廣 大 善 根 ，
 shè shòu yí qiè miào gōng dé bǎo , rú pú sà fǎ shòu xíng wú yàn 。
 攝 受 一 切 妙 功 德 寶 ， 如 菩 薩 法 受 行 無 厭 。
 xīn cháng ài yào bù shī gōng dé , yí qiè zhōu jǐ xīn wú yǒu huǐ ,
 心 常 愛 樂 布 施 功 德 ， 一 切 周 給 心 無 有 悔 ，
 shěn guān zhū fǎ cóng yuán wú tǐ , bù tān shī yè jí yè guǒ bào ,
 審 觀 諸 法 從 緣 無 體 ， 不 貪 施 業 及 業 果 報 ，
 suí suǒ huì yù píng děng shī yǔ 。 fó zǐ ! pú sà mó hē sà rú shì shī shí ,
 隨 所 會 遇 平 等 施 與 。 佛 子 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 如 是 施 時 ，
 yí qiè zhū fó jiē xī xiàn qián , xiǎng zhī rú fù dé hù niàn gù 。
 一 切 諸 佛 皆 悉 現 前 ， 想 之 如 父 得 護 念 故 。
 yí qiè zhòng shēng jiē xī xiàn qián , pǔ lìng ān zhù qīng jìng fǎ gù 。
 一 切 眾 生 皆 悉 現 前 ， 普 令 安 住 清 淨 法 故 。
 yí qiè shì jiè jiē xī xiàn qián , yán jìng yí qiè fó guó tǔ gù 。
 一 切 世 界 皆 悉 現 前 ， 嚴 淨 一 切 佛 國 土 故 。

yí qiè zhòng shēng jiē xī xiàn qián , yǐ dà bēi xīn pǔ jiù hù gù 。
一 切 眾 生 皆 悉 現 前 ， 以 大 悲 心 普 救 護 故 。

yí qiè fó dào jiē xī xiàn qián , yào guān rú lái shí zhǒng lì gù 。
一 切 佛 道 皆 悉 現 前 ， 樂 觀 如 來 十 種 力 故 。

qù 、 lái 、 xiàn zài yí qiè pú sà jiē xī xiàn qián ,
去 、 來 、 現 在 一 切 菩 薩 皆 悉 現 前 ，

tóng gòng yuán mǎn zhū shàn gēn gù 。
同 共 圓 滿 諸 善 根 故 。

yí qiè wú wèi jiē xī xiàn qián , néng zuò zuì shàng shī zǐ hǒu gù 。
一 切 無 畏 皆 悉 現 前 ， 能 作 最 上 師 子 吼 故 。

yí qiè sān shì jiē xī xiàn qián , dé píng děng zhì pǔ guān chá gù 。
一 切 三 世 皆 悉 現 前 ， 得 平 等 智 普 觀 察 故 。

yí qiè shì jiān jiē xī xiàn qián , fā guǎng dà yuàn ,
一 切 世 間 皆 悉 現 前 ， 發 廣 大 願 ，

jìn wèi lái jié xiū pú tí gù 。 yí qiè pú sà , wú pí yàn hènghéng ,
盡 未 來 劫 修 菩 提 故 。 一 切 菩 薩 ， 無 疲 厭 行 ，

jiē xī xiàn qián , fā wú shù liàng , guǎng dà xīn gù 。
皆 悉 現 前 ， 發 無 數 量 ， 廣 大 心 故 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà , shī suǐ ròu shí ,
佛 子 ！ 菩 薩 摩 訶 薩 ， 施 髓 肉 時 ，
yǐ cǐ shàn gēn rú shì huí xiàng :
以 此 善 根 如 是 迴 向 ：
suǒ wèi 『 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé jīn gāng shēn , bù kě jǔ huài 。
所 謂 『 願 一 切 眾 生 ， 得 金 剛 身 ， 不 可 沮 壞 。
yuàn yí qiè zhòng shēng , dé jiān mì shēn , héng wú quē jiǎn 。
願 一 切 眾 生 ， 得 堅 密 身 ， 恆 無 缺 減 。
yuàn yí qiè zhòng shēng , dé yì shēng shēn , yóu rú fó shēn zhuāng yán qīng jìng 。
願 一 切 眾 生 ， 得 意 生 身 ， 猶 如 佛 身 莊 嚴 清 淨 。
yuàn yí qiè zhòng shēng , dé bǎi fú xiàng shēn , sān shí èr xiàng ér zì zhuāng yán 。
願 一 切 眾 生 ， 得 百 福 相 身 ， 三 十 二 相 而 自 莊 嚴 。
yuàn yí qiè zhòng shēng , dé bā shí zhǒng hǎo miào zhuāng yán shēn ,
願 一 切 眾 生 ， 得 八 十 種 好 妙 莊 嚴 身 ，
jù zú shí lì bù kě duàn huài 。
具 足 十 力 不 可 斷 壞 。
yuàn yí qiè zhòng shēng , dé rú lái shēn , jiù jìng qīng jìng bù kě xiàn liàng 。
願 一 切 眾 生 ， 得 如 來 身 ， 究 竟 清 淨 不 可 限 量 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé jiān gù shēn , yí qiè mó yuàn suǒ bù néng huài 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 堅 固 身 ， 一 切 魔 怨 所 不 能 壞 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé yí xiàng shēn , yǔ sān shì fó tóng yī shēn xiàng 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 一 相 身 ， 與 三 世 佛 同 一 身 相 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé wú ài shēn , yǐ jìng fǎ shēn biàn xū kōng jiè 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 無 礙 身 ， 以 淨 法 身 徧 虛 空 界 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé pú tí zàng shēn , pǔ néng róng nà yí qiè shì jiān 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 菩 提 藏 身 ， 普 能 容 納 一 切 世 間 。

shì wéi pú sà mó hē sà , qiú yí qiè zhì ,
 是 為 菩 薩 摩 訶 薩 ， 求 一 切 智 ，

shī suǐ ròu shí , shàn gēn huí xiàng 。
 施 髓 肉 時 ， 善 根 迴 向 。

wèi lìng zhòng shēng jiē dé rú lái , jiù jìng qīng jìng wú liàng shēn gù 。
 為 令 眾 生 皆 得 如 來 ， 究 竟 清 淨 無 量 身 故 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà , yǐ xīn bù shī , zhū lái qǐ zhě ,
 佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 ， 以 心 布 施 ， 諸 來 乞 者 ，

rú wú huǐ yàn pú sà , wú ài wáng pú sà , jí yú wú liàng zhū dà pú sà 。
 如 無 悔 厭 菩 薩 、 無 礙 王 菩 薩 ， 及 餘 無 量 諸 大 菩 薩 。

yǐ qí zì xīn shī qǐ zhě shí , xué zì zài shī xīn , xiū yí qiè shī xīn ,
xí xíng tán bō luó mì xīn , chéng jiù tán bō luó mì xīn ,
xué yí qiè pú sà bù shī xīn 、 yí qiè xī shě wú jìn xīn 、
yí qiè xī shī guàn xí xīn 、 hè fù yí qiè pú sà shī hèn xīn 、
zhèng niàn yí qiè zhū fó xiàn qián xīn 、 gòng yàng yí qiè zhū lái qǐ zhě ,
wú duàn jué xīn 。 pú sà mó hē sà rú shì shī shí , qí xīn qīng jìng ,
wèi dù yí qiè zhū zhòng shēng gù , wèi dé shí lì pú tí chù gù ,
wèi yī dà yuàn ér xiū xíng gù , wèi yù ān zhù pú sà dào gù ,
wèi yù chéng jiù yí qiè zhì gù , wèi bù shě lí běn shì yuàn gù ,

yǐ zhū shàn gēn rú shì huí xiàng :
以 諸 善 根 如 是 迴 向 :

suǒ wèi 『 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé jīn gāng zàng xīn ,
所 謂 『 願 一 切 眾 生 , 得 金 剛 藏 心 ,

yí qiè jīn gāng wéi shān děng , suǒ bù néng huài 。
一 切 金 剛 圍 山 等 , 所 不 能 壞 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé wàn xiàng zhuāng yán jīn gāng jiè xīn ,
願 一 切 眾 生 , 得 卍 相 莊 嚴 金 剛 界 心 ,

dé wú néng dòng yáo xīn , dé bù kě kǒng bù xīn ,
得 無 能 動 搖 心 , 得 不 可 恐 怖 心 ,

dé lì yì shì jiān cháng wú jìn xīn , dé dà yǒng měng chuáng zhì huì zàng xīn ,
得 利 益 世 間 常 無 盡 心 , 得 大 勇 猛 幢 智 慧 藏 心 ,

dé rú nuó luó yán jiān gù chuáng xīn , dé rú zhòng shēng hǎi bù kě jìn xīn ,
得 如 那 羅 延 堅 固 幢 心 , 得 如 眾 生 海 不 可 盡 心 ,

dé nuó luó yán zàng wú néng huài xīn , dé miè zhū mó yè , mó jūn zhòng xīn ,
得 那 羅 延 藏 無 能 壞 心 , 得 滅 諸 魔 業 , 魔 軍 眾 心 ,

dé wú suǒ wèi xīn , dé dà wēi dé xīn , dé cháng jīng jìn xīn ,
得 無 所 畏 心 , 得 大 威 德 心 , 得 常 精 進 心 ,

dé dà yǒng měng xīn , dé bú jīng jù xīn , dé pī jīn gāng jiǎ zhòu xīn ,
 dé zhū pú sà zuì shàng xīn , dé chéng jiù fó fǎ pú tí guāng míng xīn ,
 dé pú tí shù xià zuò 、 ān zhù yí qiè zhū fó zhèng fǎ 、
 lí zhū mí huò chéng yí qiè zhì xīn , dé chéng jiù shí lì xīn 。 』
 shì wéi pú sà mó hē sà , bù shī xīn shí , shàn gēn huí xiàng 。
 wèi lìng zhòng shēng bù rǎn shì jiān , jù zú rú lái shí lì xīn gù 。
 fó zǐ ! pú sà mó hē sà , ruò yǒu qǐ qiú cháng 、 shèn 、 gān 、 fèi ,
 xī jiē shī yǔ , rú shàn shī pú sà 、 xiáng mó zì zài wáng pú sà ,
 jí yú wú liàng zhū dà pú sà 。

xíng cǐ shī shí , jiàn qǐ zhě lái , qí xīn huān xǐ , yǐ ài yǎn guān ;
wéi qiú pú tí , suí qí suǒ xū , xī jiē shī yǔ , xīn bù zhōng huǐ 。
guān chá cǐ shēn wú yǒu jiān gù , wǒ yīng shī bǐ qǔ jiān gù shēn 。
fù niàn cǐ shēn xún jí bài huài ,
jiàn zhě shēng yàn , hú 、 láng 、 è gǒu zhī suǒ dàn shí ；
cǐ shēn wú cháng , huì dāng qì shě , wéi tā suǒ shí , wú suǒ jué zhī 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà zuò shì guān shí ,
zhī shēn wú cháng , huì wū zhī jí , yú fǎ jiě wù , shēng dà huān xǐ 。
jìng xīn dì shì bǐ lái qǐ zhě , rú shàn zhī shì ér lái hù xiǎng ,

suí suǒ qǐ qiú wú bú huì shī , yǐ bù jiān shēn yì jiān gù shēn 。
 隨 所 乞 求 無 不 惠 施 ， 以 不 堅 身 易 堅 固 身 。
 fó zǐ ! pú sà mó hē sà rú shì shī shí , suǒ yǒu shàn gēn xī yǐ huí xiàng :
 佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 如 是 施 時 ， 所 有 善 根 悉 以 迴 向 :
 『 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé zhì zàng shēn , nèi wài qīng jìng 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 智 藏 身 ， 內 外 清 淨 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé fú zàng shēn , néng pǔ rèn chí yí qiè zhì yuàn 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 福 藏 身 ， 能 普 任 持 一 切 智 願 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé shàng miào shēn , nèi yùn miào xiāng , wài fā guāng míng 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 上 妙 身 ， 內 蘊 妙 香 ， 外 發 光 明 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé fù bú xiàn shēn , shàng xià duān zhí , zhī jié xiāng chèn 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 腹 不 現 身 ， 上 下 端 直 ， 肢 節 相 稱 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé zhì huì shēn , yǐ fó fǎ wèi chōng yuè zī zhǎng 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 智 慧 身 ， 以 佛 法 味 充 悅 滋 長 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé wú jìn shēn , xiū xí ān zhù shèn shēn fǎ xìng 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 無 盡 身 ， 修 習 安 住 甚 深 法 性 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé tuó luó ní qīng jìng zàng shēn ,
 願 一 切 眾 生 ， 得 陀 羅 尼 清 淨 藏 身 ，

yǐ miào biàn cái xiǎn shì zhū fǎ 以 妙 辯 才 顯 示 諸 法 。
yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé qīng jìng shēn , ruò shēn , ruò xīn , nèi wài jù jìng 。 願 一 切 眾 生 ， 得 得 清 淨 身 ， 若 身 ， 若 心 ， 內 外 俱 淨 。
yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé rú lái zhì , 願 一 切 眾 生 ， 得 得 如 來 智 ，
shēn guān hēng shēn , zhì huì chōng mǎn , yǔ dà fǎ yǔ 。 深 觀 行 身 ， 智 慧 充 滿 ， 雨 大 法 雨 。
yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé nèi jí shēn , 願 一 切 眾 生 ， 得 得 內 寂 身 ，
wài wèi zhòng shēng zuò zhì chuáng wáng , fàng dà guāng míng , pǔ zhào yí qiè 。 』 外 為 眾 生 作 智 幢 王 ， 放 大 光 明 ， 普 照 一 切 。
shì wéi pú sà mó hē sà shī cháng , shèn , gān , fèi shàn gēn huí xiàng 。 是 為 菩 薩 摩 訶 薩 施 腸 ， 腎 ， 肝 ， 肺 善 根 迴 向 。
wèi lìng zhòng shēng nèi wài qīng jìng , jiē dé ān zhù wú ài zhì gù 。 為 令 眾 生 內 外 清 淨 ， 皆 得 安 住 無 礙 智 故 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà , bù shī qǐ zhě , zhī jié zhū gǔ , 佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 ， 布 施 乞 者 ， 肢 節 諸 骨 ，

rú fǎ zàng pú sà , guāng míng wáng pú sà , jí yú wú liàng zhū dà pú sà 。
 如 法 藏 菩 薩 、 光 明 王 菩 薩 ， 及 餘 無 量 諸 大 菩 薩 。
 shī qí shēn fēn zhī jié gǔ shí , jiàn qǐ zhě lái , shēng ài yào xīn 、
 施 其 身 分 肢 節 骨 時 ， 見 乞 者 來 ， 生 愛 樂 心 、
 huān xǐ xīn 、 jìng xìn xīn 、 ān lè xīn 、 yǒng měng xīn 、 cí xīn 、
 歡 喜 心 、 淨 信 心 、 安 樂 心 、 勇 猛 心 、 慈 心 、
 wú ài xīn 、 qīng jìng xīn 、 suí suǒ qǐ qiú jiē shī yǔ xīn 。
 無 礙 心 、 清 淨 心 、 隨 所 乞 求 皆 施 與 心 。
 pú sà mó hē sà , shī shēn gǔ shí , yǐ zhū shàn gēn rú shì huí xiàng : suǒ wèi
 菩 薩 摩 訶 薩 ， 施 身 骨 時 ， 以 諸 善 根 如 是 迴 向 ： 所 謂
 『 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé rú huà shēn , bú fù gèng shòu gǔ ròu xiě shēn 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 如 化 身 ， 不 復 更 受 骨 肉 血 身 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé jīn gāng shēn , bù kě pò huài , wú néng shèng zhě 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 金 剛 身 ， 不 可 破 壞 ， 無 能 勝 者 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé yí qiè zhì yuán mǎn fǎ shēn ,
 願 一 切 眾 生 ， 得 一 切 智 圓 滿 法 身 ，
 yú wú fú , wú wú zhuó , wú wú xì jiè shēng 。
 於 無 縛 、 無 著 、 無 繫 界 生 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé zhì lì shēn , zhū gēn yuán mǎn , bú duàn bú huài 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 智 力 身 ， 諸 根 圓 滿 ， 不 斷 不 壞 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé fǎ lì shēn , zhì lì zì zài , dào yú bǐ àn 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 法 力 身 ， 智 力 自 在 ， 到 於 彼 岸 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé jiān gù shēn , qí shēn zhēn shí , cháng wú sàn huài 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 堅 固 身 ， 其 身 真 實 ， 常 無 散 壞 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé suí yìng shēn , jiào huà tiáo fú yí qiè zhòng shēng 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 隨 應 身 ， 教 化 調 伏 一 切 眾 生 。

yuàn yí qiè zhòng shēng dé dé zhì xūn shēn , jù nuó luó yán zhī jié dà lì 。
 願 一 切 眾 生 得 得 智 熏 身 ， 具 那 羅 延 肢 節 大 力 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé jiān gù xiāng xù , bú duàn jué shēn ,
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 堅 固 相 續 ， 不 斷 絕 身 ，

yǒng lí yí qiè pí jí láo juàn 。
 永 離 一 切 疲 極 勞 倦 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé dà lì ān zhù shēn , xī néng jù zú jīng jìn dà lì 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 大 力 安 住 身 ， 悉 能 具 足 精 進 大 力 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé biàn shì jiān píng děng fǎ shēn ,
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 徧 世 間 平 等 法 身 ，

zhù yú wú liàng zuì shàng zhì chù 。
住 於 無 量 最 上 智 處 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé fú dé lì shēn , jiàn zhě méng yì , yuǎn lí zhòng è 。
願 一 切 眾 生 ， 得 得 福 德 力 身 ， 見 者 蒙 益 ， 遠 離 眾 惡 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé wú yī chù shēn , jiē dé jù zú wú yī zhuó zhì 。
願 一 切 眾 生 ， 得 得 無 依 處 身 ， 皆 得 具 足 無 依 著 智 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé fó shè shòu shēn , cháng wéi yí qiè zhū fó jiā hù 。
願 一 切 眾 生 ， 得 得 佛 攝 受 身 ， 常 為 一 切 諸 佛 加 護 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé pǔ ráo yì zhū zhòng shēng shēn ,
願 一 切 眾 生 ， 得 得 普 饒 益 諸 眾 生 身 ，

xī néng biàn rù yí qiè zhū dào 。
悉 能 徧 入 一 切 諸 道 。

yuàn yí qiè zhòng shēng dé dé pǔ xiàn shēn , pǔ néng zhào xiàn yí qiè fó fǎ 。
願 一 切 眾 生 得 得 普 現 身 ， 普 能 照 現 一 切 佛 法 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé jù zú jīng jìn shēn , zhuān niàn qín xiū dà shèng zhì hèn 。
願 一 切 眾 生 ， 得 得 具 足 精 進 身 ， 專 念 勤 修 大 乘 智 行 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé lí wǒ màn gòng gāo qīng jìng shēn ,
願 一 切 眾 生 ， 得 得 離 我 慢 貢 高 清 淨 身 ，

zhì cháng ān zhù , wú suǒ dòng luàn 。
智 常 安 住 ， 無 所 動 亂 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé jiān gù hēng shēn , chéng jiù dà shèng yí qiè zhì yè 。
願 一 切 眾 生 ， 得 堅 固 行 身 ， 成 就 大 乘 一 切 智 業 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé fó jiā shēn , yǒng lí shì jiān yí qiè shēng sǐ 。
願 一 切 眾 生 ， 得 佛 家 身 ， 永 離 世 間 一 切 生 死 。

shì wéi pú sà mó hē sà , shī shēn gǔ shí , shàn gēn huí xiàng ,
是 為 菩 薩 摩 訶 薩 ， 施 身 骨 時 ， 善 根 迴 向 ，

wèi lìng zhòng shēng , dé yí qiè zhì , yǒng qīng jìng gù 。
為 令 眾 生 ， 得 一 切 智 ， 永 清 淨 故 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà jiàn yǒu rén lái ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 見 有 人 來 ，

shǒu zhí lì dāo , qǐ qí shēn pí , xīn shēng huān xǐ , zhū gēn yuè yù ,
手 執 利 刀 ， 乞 其 身 皮 ， 心 生 歡 喜 ， 諸 根 悅 豫 ，

pì rú yǒu rén huì yǐ zhòng ēn , féng yíng yǐn nà , fū zuò lìng zuò ,
譬 如 有 人 惠 以 重 恩 ， 逢 迎 引 納 ， 敷 座 令 坐 ，

qū gōng gōng jìng ér zuò shì niàn : 『 cǐ lái qǐ zhě , shèn wéi nán yù ,
曲 躬 恭 敬 而 作 是 念 : 『 此 來 乞 者 ， 甚 為 難 遇 ，

sī yù mǎn wǒ yí qiè zhì yuàn , gù lái qiú suǒ , ráo yì yú wǒ 。 』

huān xǐ hé yán ér yù zhī yán :

『 wǒ jīn cǐ shēn , yí qiè jiē shě , suǒ xū pí zhě , suí yì qǔ yòng 。 』

yóu rú wǎng xī , qīng jìng zàng pú sà jīn xié lù wáng pú sà ,

jí yú wú liàng , zhū dà pú sà děng wú yǒu yì 。

pú sà ěr shí , yǐ zhū shàn gēn rú shì huí xiàng :

suǒ wèi 『 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé wéi xì pí ,

yóu rú rú lái sè xiàng qīng jìng , jiàn zhě wú yàn 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé bú huài pí , yóu rú jīn gāng wú néng huài zhě 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé jīn sè pí ,
願 一 切 眾 生 ， 得 金 色 皮 ，
rú yán fú tán , shàng miào zhēn jīn , qīng jìng míng jié 。
如 閻 浮 檀 ， 上 妙 真 金 ， 清 淨 明 潔 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé wú liàng sè pí , suí qí xīn yào xiàn qīng jìng sè 。
願 一 切 眾 生 ， 得 無 量 色 皮 ， 隨 其 心 樂 現 清 淨 色 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé jìng miào sè pí ,
願 一 切 眾 生 ， 得 淨 妙 色 皮 ，
jù zú shā mén , shàn ruǎn qīng jìng rú lái sè xiàng 。
具 足 沙 門 ， 善 軟 清 淨 如 來 色 相 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dì yī sè pí , zì xìng qīng jìng , sè xiàng wú bǐ 。
願 一 切 眾 生 ， 得 第 一 色 皮 ， 自 性 清 淨 ， 色 相 無 比 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , chéng jiù rú lái qīng jìng sè pí ,
願 一 切 眾 生 ， 成 就 如 來 清 淨 色 皮 ，
yǐ zhū xiàng hǎo ér zì zhuāng yán 。
以 諸 相 好 而 自 莊 嚴 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé miào sè pí , fàng dà guāng míng , pǔ zhào yí qiè 。
願 一 切 眾 生 ， 得 妙 色 皮 ， 放 大 光 明 ， 普 照 一 切 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé míng wǎng pí ,
願 一 切 眾 生 ， 得 明 網 皮 ，
rú shì gāo chuáng , fàng bù kě shuō yuán mǎn guāng míng 。
如 世 高 幢 ， 放 不 可 說 圓 滿 光 明 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé rùn zé sè pí , yí qiè sè xiàng xī jiē qīng jìng 。 』
願 一 切 眾 生 ， 得 潤 澤 色 皮 ， 一 切 色 相 悉 皆 清 淨 。

shì wéi pú sà mó hē sà , shī shēn pí shí , shàn gēn huí xiàng 。
是 為 菩 薩 摩 訶 薩 ， 施 身 皮 時 ， 善 根 迴 向 。

wèi lìng zhòng shēng jiē dé yí qiè , yán jìng fó chà ,
為 令 眾 生 皆 得 一 切 ， 嚴 淨 佛 剎 ，
jù zú rú lái dà gōng dé gù 。
具 足 如 來 大 功 德 故 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà yǐ shǒu , zú zhǐ shī zhū qǐ zhě ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 以 手 、 足 指 施 諸 乞 者 ，
rú jiān jīng jìn pú sà , yán fú tí zì zài wáng pú sà ,
如 堅 精 進 菩 薩 、 閻 浮 提 自 在 王 菩 薩 ，
jí yú wú liàng zhū dà pú sà 。
及 餘 無 量 諸 大 菩 薩 。

pú sà ěr shí yán mào hé yuè , qí xīn ān shàn , wú yǒu diān dǎo ,
 菩 薩 爾 時 顏 貌 和 悅 ， 其 心 安 善 ， 無 有 顛 倒 ，
 chéng yú dà shèng , bù qiú měi yù , bú shàng míng wèn ,
 乘 於 大 乘 ， 不 求 美 欲 ， 不 尚 名 聞 ，
 dàn fā pú sà guǎng dà zhī yì , yuǎn lí qiǎn jí yí qiè zhū gòu ,
 但 發 菩 薩 廣 大 之 意 ， 遠 離 慳 嫉 一 切 諸 垢 ，
 zhuān xiàng rú lái wú shàng miào fǎ 。 fó zǐ ! pú sà mó hē sà rú shì shī shí ,
 專 向 如 來 無 上 妙 法 。 佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 如 是 施 時 ，
 shè zhū shàn gēn , xī yǐ huí xiàng :
 攝 諸 善 根 ， 悉 以 迴 向 ：
 『 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé xiān cháng zhǐ , yǔ fó wú yì 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 先 長 指 ， 與 佛 無 異 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé yōng yuán zhǐ , shàng xià xiāng chèn 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 臙 圓 指 ， 上 下 相 稱 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé chì tóng jiǎ zhǐ , qí jiǎ lóng qǐ , qīng jìng jiàn chè 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 赤 銅 甲 指 ， 其 甲 隆 起 ， 清 淨 鑒 徹 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé yí qiè zhì shèng zhàng fū zhǐ ,
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 一 切 智 勝 丈 夫 指 ，

xī néng shè chí yí qiè zhū fǎ 。
 悉 能 攝 持 一 切 諸 法 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé suí hǎo zhǐ , jù zú shí lì 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 隨 好 指 ， 具 足 十 力 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé dà rén zhǐ , xiān yōng qí dēng 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 大 人 指 ， 纖 臃 齊 等 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé lún xiàng zhǐ , zhǐ jié yuán mǎn , wén xiàng yòu xuán 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 輪 相 指 ， 指 節 圓 滿 ， 文 相 右 旋 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé rú lián huā wàn zì xuán zhǐ ,
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 如 蓮 華 卍 字 旋 指 ，

shí lì yè bào xiàng hǎo zhuāng yán 。 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé guāng zàng zhǐ ,
 十 力 業 報 相 好 莊 嚴 。 願 一 切 眾 生 ， 得 得 光 藏 指 ，

fàng dà guāng míng , zhào bù kě shuō zhū fó shì jiè 。
 放 大 光 明 ， 照 不 可 說 諸 佛 世 界 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé shàn ān bù zhǐ ,
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 善 安 布 指 ，

shàn qiǎo fēn bù , wǎng màn jù zú 。
 善 巧 分 布 ， 網 縵 具 足 。

shì wéi pú sà mó hē sà , bù shī zhǐ shí , shàn gēn huí xiàng 。
是 為 菩 薩 摩 訶 薩 ， 布 施 指 時 ， 善 根 迴 向 。

wèi lìng zhòng shēng , yí qiè jiē dé , xīn qīng jìng gù 。
為 令 眾 生 ， 一 切 皆 得 ， 心 清 淨 故 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà qǐng qiú fǎ shí , ruò yǒu rén yán :
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 請 求 法 時 ， 若 有 人 言 :

『 rǔ néng shī wǒ , lián ròu zhǎo jiǎ , dāng yǔ rǔ fǎ 。 』
『 汝 能 施 我 ， 連 肉 爪 甲 ， 當 與 汝 法 。

pú sà dá yán : 『 dàn yǔ wǒ fǎ , lián ròu zhǎo jiǎ , suí yì qǔ yòng 。 』
菩 薩 答 言 : 『 但 與 我 法 ， 連 肉 爪 甲 ， 隨 意 取 用 。

rú qiú fǎ zì zài wáng pú sà , wú jìn pú sà ,
如 求 法 自 在 王 菩 薩 ， 無 盡 菩 薩 ，

jí yú wú liàng zhū dà pú sà , wèi qiú fǎ gù , yù yǐ zhèng fǎ ,
及 餘 無 量 諸 大 菩 薩 ， 為 求 法 故 ， 欲 以 正 法 ，

kāi shì yǎn shuō , ráo yì zhòng shēng , yí qiè jiē lìng , dé mǎn zú gù ,
開 示 演 說 ， 饒 益 眾 生 ， 一 切 皆 令 ， 得 滿 足 故 ，

shě lián ròu zhǎo jiǎ , yǔ zhū qǐ zhě 。
捨 連 肉 爪 甲 ， 與 諸 乞 者 。

pú sà ěr shí yǐ cǐ shàn gēn rú shì huí xiàng :
 菩 薩 爾 時 以 此 善 根 如 是 迴 向 :
 suǒ wèi 『 yuàn yí qiè zhòng shēng , jiē dé zhū fó chì tóng xiàng zhǎo 。
 所 謂 『 願 一 切 眾 生 ， 皆 得 諸 佛 赤 銅 相 爪 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé rùn zé zhǎo , suí hǎo zhuāng yán 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 潤 澤 爪 ， 隨 好 莊 嚴 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé guāng jìng zhǎo , jiàn chè dì yī 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 光 淨 爪 ， 鑒 徹 第 一 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé yí qiè zhì zhǎo , jù dà rén xiàng 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 一 切 智 爪 ， 具 大 人 相 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé wú bǐ zhǎo , yú zhū shì jiān wú suǒ rǎn zhuó 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 無 比 爪 ， 於 諸 世 間 無 所 染 著 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé miào zhuāng yán zhǎo , guāng míng pǔ zhào yí qiè shì jiān 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 妙 莊 嚴 爪 ， 光 明 普 照 一 切 世 間 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé bú huài zhǎo , qīng jìng wú quē 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 不 壞 爪 ， 清 淨 無 缺 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng , dé dé rù yí qiè fó fǎ fāng biàn xiàng zhǎo ,
 願 一 切 眾 生 ， 得 得 入 一 切 佛 法 方 便 相 爪 ，

guǎng dà zhì huì jiē xī qīng jìng 。
 廣 大 智 慧 皆 悉 清 淨 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé shàn shēng zhǎo , pú sà yè guǒ wú bú jìng miào 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 善 生 爪 ， 菩 薩 業 果 無 不 淨 妙 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé yí qiè zhì dà dǎo shī zhǎo ,
 願 一 切 眾 生 ， 得 一 切 智 大 導 師 爪 ，

fàng wú liàng sè , miào guāng míng zàng 。 』 shì wéi pú sà mó hē sà ,
 放 無 量 色 ， 妙 光 明 藏 。 』 是 為 菩 薩 摩 訶 薩 ，

wèi qiú fǎ gù , shī lián ròu zhǎo jiǎ shí , shàn gēn huí xiàng 。
 為 求 法 故 ， 施 連 肉 爪 甲 時 ， 善 根 迴 向 。

wèi lìng zhòng shēng , jù zú zhū fó yí qiè zhì zhǎo , wú ài lì gù 。
 為 令 眾 生 ， 具 足 諸 佛 一 切 智 爪 ， 無 礙 力 故 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà qiú fó fǎ zàng ,
 佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 求 佛 法 藏 ，

gōng jìng zūn zhòng , shēng nán dé xiǎng 。 yǒu néng shuō zhě , lái yǔ zhī yán :
 恭 敬 尊 重 ， 生 難 得 想 。 有 能 說 者 ， 來 語 之 言 :

『 ruò néng tóu shēn , qī rèn huǒ kēng , dāng shī rǔ fǎ 。 』
 『 若 能 投 身 ， 七 仞 火 坑 ， 當 施 汝 法 。 』

pú sà wén yǐ , huān xǐ yǒng yuè , zuò shì sī wéi :
『 wǒ wèi fǎ gù , shàng yīng jiǔ zhù , ā bí yù děng yí qiè è qù ,
shòu wú liàng kǔ , hé kuàng cái rù , rén jiān huǒ kēng , jí dé wén fǎ ?
qí zāi ! zhèng fǎ shèn wéi yì dé , bú shòu dì yù wú liàng chǔ dú ,
dàn rù huǒ kēng jí biàn dé wén 。 dàn wèi wǒ shuō , wǒ rù huǒ kēng 。 』
rú qiú shàn fǎ wáng pú sà , jīn gāng sī wéi pú sà ,
wèi qiú fǎ gù , rù huǒ kēng zhōng 。
pú sà ěr shí , yǐ cǐ shàn gēn rú shì huí xiàng :
suǒ wèi 『 yuàn yí qiè zhòng shēng , zhù fó suǒ zhù yí qiè zhì fǎ ,

yǒng bú tuì zhuǎn wú shàng pú tí 。
永 不 退 轉 無 上 菩 提 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , lí zhū xiǎn nán , shòu fó ān lè 。
願 一 切 眾 生 ， 離 諸 險 難 ， 受 佛 安 樂 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé wú wèi xīn , lí zhū kǒng bù 。
願 一 切 眾 生 ， 得 無 畏 心 ， 離 諸 恐 怖 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , cháng yào qiú fǎ , jù zú xǐ lè , zhòng fǎ zhuāng yán 。
願 一 切 眾 生 ， 常 樂 求 法 ， 具 足 喜 樂 ， 眾 法 莊 嚴 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , lí zhū è qù , miè chú yí qiè sān dú chì huǒ 。
願 一 切 眾 生 ， 離 諸 惡 趣 ， 滅 除 一 切 三 毒 熾 火 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , cháng dé ān lè , jù zú rú lái shèng miào lè shì 。
願 一 切 眾 生 ， 常 得 安 樂 ， 具 足 如 來 勝 妙 樂 事 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé pú sà xīn , yǒng lí yí qiè tān huì , chī huǒ 。
願 一 切 眾 生 ， 得 菩 薩 心 ， 永 離 一 切 貪 恚 癡 火 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , xī dé pú sà zhū sān mèi lè ,
願 一 切 眾 生 ， 悉 得 菩 薩 諸 三 昧 樂 ，

pǔ jiàn zhū fó , xīn dà huān xǐ 。
普 見 諸 佛 ， 心 大 歡 喜 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , shàn shuō zhèng fǎ , yú fǎ jiù jìng , cháng wú wàng shī 。
願 一 切 眾 生 ， 善 說 正 法 ， 於 法 究 竟 ， 常 無 忘 失 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , jù zú pú sà shén tōng miào lè ,
願 一 切 眾 生 ， 具 足 菩 薩 神 通 妙 樂 ，

jiù jìng ān zhù yí qiè zhǒng zhì 。 』
究 竟 安 住 一 切 種 智 。

shì wéi pú sà mó hē sà , wéi qiú zhèng fǎ , tóu huǒ kēng shí shàn gēn huí xiàng 。
是 為 菩 薩 摩 訶 薩 ， 為 求 正 法 ， 投 火 坑 時 善 根 迴 向 。

wéi lìng zhòng shēng lí zhàng ài yè , jiē dé jù zú zhì huì huǒ gù 。
為 令 眾 生 離 障 礙 業 ， 皆 得 具 足 智 慧 火 故 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà , wéi qiú zhèng fǎ , fēn bié yǎn shuō ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 ， 為 求 正 法 ， 分 別 演 說 ，

kāi pú sà dào , shì pú tí lù , qù wú shàng zhì , qín xiū shí lì ,
開 菩 薩 道 ， 示 菩 提 路 ， 趣 無 上 智 ， 勤 修 十 力 ，

guǎng shì yí qiè zhì xīn , huò wú ài zhì fǎ ,
廣 示 一 切 智 心 ， 獲 無 礙 智 法 ，

lìng zhòng shēng qīng jìng , zhù pú sà jìng jiè 。
令 眾 生 清 淨 ， 住 菩 薩 境 界 。

qín xiū dà zhì , hù fó pú tí shí , yǐ shēn jù shòu wú liàng kǔ nǎo ,
rú qiú shàn fǎ pú sà 、 yǒng měng wáng pú sà , jí yú wú liàng zhū dà pú sà ,
wèi qiú fǎ gù , shòu wú liàng kǔ , nǎi zhì shè qǔ fēi bàng zhèng fǎ 、
è yè suǒ fù 、 mó yè suǒ chí jí dà è rén ,
bǐ suǒ yīng shòu yí qiè kǔ nǎo , yǐ qiú fǎ gù , xī jiē wèi shòu 。
yǐ cǐ shàn gēn rú shì huí xiàng :
suǒ wèi 『 yuàn yí qiè zhòng shēng , yǒng lí yí qiè kǔ nǎo bī pò ,
chéng jiù ān lè zì zài shén tōng 。
yuàn yí qiè zhòng shēng , yǒng lí zhū kǔ , dé yí qiè lè 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , yǒng miè kǔ yùn , dé zhào xiàn shēn , héng shòu ān àn lè 。
 願 一 切 眾 生 ， 永 滅 苦 蘊 ， 得 照 現 身 ， 恆 受 安 樂 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , chāo chū kǔ yù , chéng jiù zhì hēng 。
 願 一 切 眾 生 ， 超 出 苦 獄 ， 成 就 智 行 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , jiàn ān wěn dào , lí zhū è qù 。
 願 一 切 眾 生 ， 見 安 隱 道 ， 離 諸 惡 趣 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé fǎ xǐ lè , yǒng duàn zhòng kǔ 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 法 喜 樂 ， 永 斷 眾 苦 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , yǒng bá zhòng kǔ , hù xiāng cí ài , wú sǔn hài xīn 。
 願 一 切 眾 生 ， 永 拔 眾 苦 ， 互 相 慈 愛 ， 無 損 害 心 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé zhū fó lè , lí shēng sǐ kǔ 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 諸 佛 樂 ， 離 生 死 苦 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , chéng jiù qīng jìng wú bǐ ān lè ,
 願 一 切 眾 生 ， 成 就 清 淨 無 比 安 樂 ，

yí qiè kǔ nǎo wú néng sǔn hài 。
 一 切 苦 惱 無 能 損 害 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé yí qiè shèng lè , jiù jìng jù zú fó wú ài lè 。
 願 一 切 眾 生 ， 得 一 切 勝 樂 ， 究 竟 具 足 佛 無 礙 樂 。

shì wéi pú sà mó hē sà , wèi qiú fǎ gù , shòu zhòng kǔ shí shàn gēn huí xiàng 。
是 為 菩 薩 摩 訶 薩 ， 為 求 法 故 ， 受 眾 苦 時 善 根 迴 向 。

wèi yù jiù hù yí qiè zhòng shēng , lìng lí xiǎn nán , zhù yí qiè zhì ,
為 欲 救 護 一 切 眾 生 ， 令 離 險 難 ， 住 一 切 智 ，

wú suǒ zhàng ài xiè tuō chù gù 。
無 所 障 礙 解 脫 處 故 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà , chǔ yú wáng wèi , qiú zhèng fǎ shí ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 ， 處 於 王 位 ， 求 正 法 時 ，

nǎi zhì dàn wèi , yí wén yí zì , yí jù yí yì , shēng nán dé xiǎng ,
乃 至 但 為 ， 一 文 一 字 ， 一 句 一 義 ， 生 難 得 想 ，

néng xī qìng shě hǎi nèi suǒ yǒu : ruò jìn ruò yuǎn guó tǔ , chéng yì , rén mín ,
能 悉 罄 捨 海 內 所 有 : 若 近 若 遠 國 土 、 城 邑 、 人 民 、

kù cáng , yuán chí , wū zhái , shù lín , huā guǒ ,
庫 藏 、 園 池 、 屋 宅 、 樹 林 、 華 果 ，

nǎi zhì yí qiè zhēn qí miào wù , gōng diàn , lóu gé , qī zǐ , juàn shǔ ,
乃 至 一 切 珍 奇 妙 物 、 宮 殿 、 樓 閣 、 妻 子 、 眷 屬 ，

jí yǐ wáng wèi , xī néng shě zhī 。
及 以 王 位 ， 悉 能 捨 之 。

yú bù jiān zhōng qiú jiān gù fǎ , wèi yù lì yì yí qiè zhòng shēng ,
於 不 堅 中 求 堅 固 法 ， 為 欲 利 益 一 切 眾 生 ，
qín qiú zhū fó wú ài xiè tuō , jiù jìng qīng jìng yí qiè zhì dào ,
勤 求 諸 佛 無 礙 解 脫 ， 究 竟 清 淨 一 切 智 道 ，
rú dà shì dé pú sà , shèng dé wáng pú sà , jí yú wú liàng zhū dà pú sà 。
如 大 勢 德 菩 薩 、 勝 德 王 菩 薩 ， 及 餘 無 量 諸 大 菩 薩 。

qín qiú zhèng fǎ , nǎi zhì jí shǎo , wèi yú yí zì , wǔ tǐ tóu dì ,
勤 求 正 法 ， 乃 至 極 少 ， 為 於 一 字 ， 五 體 投 地 ，
zhèng niàn sān shì yí qiè fó fǎ , ài yào xiū xí 。
正 念 三 世 一 切 佛 法 ， 愛 樂 修 習 。

yǒng bù tān zhuó míng wén lì yǎng , shě zhū shì jiān zì zài wáng wèi ,
永 不 貪 著 名 聞 利 養 ， 捨 諸 世 間 自 在 王 位 ，
qiú fó zì zài fǎ wáng zhī wèi 。
求 佛 自 在 法 王 之 位 。

yú shì jiān lè , xīn wú suǒ zhuó , yǐ chū shì fǎ zhǎng yǎng qí xīn ;
於 世 間 樂 ， 心 無 所 著 ， 以 出 世 法 長 養 其 心 ；
yǒng lí shì jiān yí qiè xì lùn , zhù yú zhū fó wú xì lùn fǎ 。
永 離 世 間 一 切 戲 論 ， 住 於 諸 佛 無 戲 論 法 。

pú sà ěr shí , yǐ zhū shàn gēn rú shì huí xiàng :
菩 薩 爾 時 ， 以 諸 善 根 如 是 迴 向 ；
suǒ wèi 『 yuàn yí qiè zhòng shēng , cháng yào huì shī , yí qiè xī shě 。
所 謂 『 願 一 切 眾 生 ， 常 樂 惠 施 ， 一 切 悉 捨 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , néng shě suǒ yǒu , xīn wú zhōng huǐ 。
願 一 切 眾 生 ， 能 捨 所 有 ， 心 無 中 悔 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , cháng qiú zhèng fǎ , bù xī shēn mìng zī shēng zhī jù 。
願 一 切 眾 生 ， 常 求 正 法 ， 不 惜 身 命 資 生 之 具 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , xī dé fǎ lì , néng duàn yí qiè zhòng shēng yí huò 。
願 一 切 眾 生 ， 悉 得 法 利 ， 能 斷 一 切 眾 生 疑 惑 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , dé shàn fǎ yù , xīn cháng xǐ yào zhū fó zhèng fǎ 。
願 一 切 眾 生 ， 得 善 法 欲 ， 心 常 喜 樂 諸 佛 正 法 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , wèi qiú fó fǎ ,
願 一 切 眾 生 ， 為 求 佛 法 ，

néng shě shēn mìng jí yǐ wáng wèi , dà xīn xiū xí , wú shàng pú tí 。
能 捨 身 命 及 以 王 位 ， 大 心 修 習 ， 無 上 菩 提 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , zūn zhòng zhèng fǎ , cháng shēn ài yào , bù xī shēn mìng 。
願 一 切 眾 生 ， 尊 重 正 法 ， 常 深 愛 樂 ， 不 惜 身 命 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , hù chí zhū fó shèn nán dé fǎ , cháng qín xiū xí 。
願 一 切 眾 生 ， 護 持 諸 佛 甚 難 得 法 ， 常 勤 修 習 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , jiē dé zhū fó pú tí guāng míng ,
願 一 切 眾 生 ， 皆 得 諸 佛 菩 提 光 明 ，

chéng pú tí hēng bù yóu tā wù 。 yuàn yí qiè zhòng shēng ,
成 菩 提 行 不 由 他 悟 。 願 一 切 眾 生 ，

cháng néng guān chá yí qiè fó fǎ , bá chú yí jiàn , xīn dé ān wěn 。
常 能 觀 察 一 切 佛 法 ， 拔 除 疑 箭 ， 心 得 安 隱 。

shì wéi pú sà mó hē sà , wéi qiú zhèng fǎ , shě guó chéng shí shàn gēn huí xiàng 。
是 為 菩 薩 摩 訶 薩 ， 為 求 正 法 ， 捨 國 城 時 善 根 迴 向 。

wéi lìng zhòng shēng zhī jiàn yuán mǎn , cháng dé zhù yú ān wěn dào gù 。
為 令 眾 生 知 見 圓 滿 ， 常 得 住 於 安 隱 道 故 。

fó zǐ ! pú sà mó hē sà zuò dà guó wáng ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 作 大 國 王 ，

yú fǎ zì zài , pǔ xíng jiào mìng , lìng chú shā yè ,
於 法 自 在 ， 普 行 教 命 ， 令 除 殺 業 ，

yán fú tí nèi chéng yì , jù luò , yí qiè tú shā , jiē lìng jìn duàn ;
閻 浮 提 內 城 邑 ， 聚 落 ， 一 切 屠 殺 ， 皆 令 禁 斷 ；

wú zú ʼ èr zú ʼ sì zú ʼ duō zú ʼ zhǒng zhǒng shēng lèi pǔ shī wú wèi 。
無 足 ʼ 二 足 ʼ 四 足 ʼ 多 足 ʼ 種 種 生 類 普 施 無 畏 。

wú qī duó xīn ʼ guǎng xiū yī qiè pú sà zhū hèngh ʼ
無 欺 奪 心 ʼ 廣 修 一 切 菩 薩 諸 行 ʼ

rén cí lì wù bù xíng qīn nǎo ʼ fā miào bǎo xīn ān wēn zhòng shēng ʼ
仁 慈 莅 物 不 行 侵 惱 ʼ 發 妙 寶 心 安 隱 眾 生 ʼ

yú zhū fó suǒ lì shēn zhì yào ʼ cháng zì ān zhù sān zhǒng jìng jiè ʼ
於 諸 佛 所 立 深 志 樂 ʼ 常 自 安 住 三 種 淨 戒 ʼ

yì lìng zhòng shēng rú shì ān zhù 。
亦 令 眾 生 如 是 安 住 。

pú sà mó hē sà ʼ lìng zhū zhòng shēng zhù yú wǔ jiè ʼ yǒng duàn shā yè ʼ
菩 薩 摩 訶 薩 ʼ 令 諸 眾 生 住 於 五 戒 ʼ 永 斷 殺 業 ʼ

yǐ cǐ shàn gēn rú shì huí xiàng ː
以 此 善 根 如 是 迴 向 ː

suǒ wèi ǎ yuàn yī qiè zhòng shēng fā pú sà xīn ʼ
所 謂 願 一 切 眾 生 發 菩 薩 心 ʼ

jù zú zhì huì ʼ yǒng bǎo shòu mìng wú yǒu zhōng jìn 。
具 足 智 慧 ʼ 永 保 壽 命 無 有 終 盡 。

yuàn yí qiè zhòng shēng zhù wú liàng jié ,
 願 一 切 眾 生 住 無 量 劫 ,
 gòng yí qiè fó , gōng jìng qín xiū , gèng zēng shòu mìng 。
 供 一 切 佛 , 恭 敬 勤 修 , 更 增 壽 命 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng jù zú xiū xíng , lí lǎo sǐ fǎ ,
 願 一 切 眾 生 具 足 修 行 , 離 老 死 法 ,
 yí qiè zāi dú bú hài qí mìng 。 yuàn yí qiè zhòng shēng jù zú chéng jiù ,
 一 切 災 毒 不 害 其 命 。 願 一 切 眾 生 具 足 成 就 ,
 wú bìng nǎo shēn , shòu mìng zì zài , néng suí yì zhù 。
 無 病 惱 身 , 壽 命 自 在 , 能 隨 意 住 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng dé wú jìn mìng , qióng wèi lái jié zhù pú sà hàng ,
 願 一 切 眾 生 得 無 盡 命 , 窮 未 來 劫 住 菩 薩 行 ,
 jiào huà tiáo fú yí qiè zhòng shēng 。
 教 化 調 伏 一 切 眾 生 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng wéi shòu mìng mén , shí lì shàn gēn yú zhōng zēng zhǎng 。
 願 一 切 眾 生 為 壽 命 門 , 十 力 善 根 於 中 增 長 。
 yuàn yí qiè zhòng shēng shàn gēn jù zú , dé wú jìn mìng , chéng mǎn dà yuàn 。
 願 一 切 眾 生 善 根 具 足 , 得 無 盡 命 , 成 滿 大 願 。

yuàn yí qiè zhòng shēng , xī jiàn zhū fó gòng yàng chéng shì ,
願 一 切 眾 生 ， 悉 見 諸 佛 供 養 承 事 ，
zhù wú jìn shòu , xiū xí shàn gēn 。
住 無 盡 壽 ， 修 習 善 根 。
yuàn yí qiè zhòng shēng yú rú lái chù , shàn xué suǒ xué ,
願 一 切 眾 生 於 如 來 處 ， 善 學 所 學 ，
dé shèng fǎ xǐ wú jìn shòu mìng 。
得 聖 法 喜 無 盡 壽 命 。
yuàn yí qiè zhòng shēng dé bù lǎo , bú bìng cháng zhù mìng gēn ,
願 一 切 眾 生 得 不 老 ， 不 病 常 住 命 根 ，
yǒng měng jīng jìn , rù fó zhì huì 。 shì wéi pú sà mó hē sà ,
勇 猛 精 進 ， 入 佛 智 慧 。 』 是 為 菩 薩 摩 訶 薩 ，
zhù sān jù jìng jiè , yǒng duàn shā yè , shàn gēn huí xiàng 。
住 三 聚 淨 戒 ， 永 斷 殺 業 ， 善 根 迴 向 。
wèi lìng zhòng shēng , dé fó shí lì yuán mǎn zhì gù 。
為 令 眾 生 ， 得 佛 十 力 圓 滿 智 故 。
fó zǐ ! pú sà mó hē sà jiàn yǒu zhòng shēng , xīn huái cán rěn ,
佛 子 ! 菩 薩 摩 訶 薩 見 有 眾 生 ， 心 懷 殘 忍 ，

sǔn zhū rén 、 chù suǒ yǒu nán xíng , lìng shēn quē jiǎn , shòu zhū chǔ dú 。
損 諸 人 、 畜 所 有 男 形 ， 令 身 缺 減 ， 受 諸 楚 毒 。
jiàn shì shì yǐ , qǐ dà cí bēi ér āi jiù zhī ,
見 是 事 已 ， 起 大 慈 悲 而 哀 救 之 ，
lìng yán fú tí yí qiè rén mín , jiē shě cǐ yè 。
令 閻 浮 提 一 切 人 民 ， 皆 捨 此 業 。
pú sà ěr shí yù qí rén yán : 『 rǔ hé suǒ wéi , zuò shì è yè ?
菩 薩 爾 時 語 其 人 言 : 『 汝 何 所 為 ， 作 是 惡 業 ？
wǒ yǒu kù cáng bǎi qiān wàn yì , yí qiè lè jù xī jiē chōng mǎn ,
我 有 庫 藏 百 千 萬 億 ， 一 切 樂 具 悉 皆 充 滿 ，
suí rǔ suǒ xū , jìn dāng xiāng gěi 。
隨 汝 所 須 ， 盡 當 相 給 。
rǔ zhī suǒ zuò , zhòng zuì yóu shēng , wǒ jīn quàn rǔ , mò zuò shì shì 。
汝 之 所 作 ， 眾 罪 由 生 ， 我 今 勸 汝 ， 莫 作 是 事 。
rǔ suǒ zuò yè bù rú dào lǐ , shè yǒu suǒ huò , yú hé kě yòng ?
汝 所 作 業 不 如 道 理 ， 設 有 所 獲 ， 於 何 可 用 ？
sǔn tā yì jǐ , zhōng wú shì chù 。
損 他 益 己 ， 終 無 是 處 。

rú cǐ è hènɡ ʼ zhū bú shàn fǎ ʼ yí qiè rú lái suǒ bù chēnɡ tàn ʼ 』
如 此 惡 行 ʼ 諸 不 善 法 ʼ 一 切 如 來 所 不 稱 歎 ʼ 』
zuò shì yǔ yǐ ʼ jí yǐ suǒ yǒu yí qiè lè jù ʼ jìn jiē shī yǔ ʼ ʼ
作 是 語 已 ʼ 即 以 所 有 一 切 樂 具 ʼ 盡 皆 施 與 ʼ ʼ
fù yǐ shàn yǔ wèi shuō miào fǎ ʼ lǐnɡ qí huān yuè ʼ suǒ wèi ʼ ʼ
復 以 善 語 為 說 妙 法 ʼ 令 其 歡 悅 ʼ 所 謂 ʼ ʼ
shì jí jìng fǎ ʼ lǐnɡ qí xìn shòu ʼ miè chú bú shàn ʼ xiū xíng jìng yè ʼ ʼ
示 寂 靜 法 ʼ 令 其 信 受 ʼ 滅 除 不 善 ʼ 修 行 淨 業 ʼ ʼ
hù qǐ cí xīn ʼ bù xiānɡ sǔn hài ʼ bǐ rén wén yǐ ʼ yǒnɡ shě zuì è ʼ ʼ
互 起 慈 心 ʼ 不 相 損 害 ʼ 彼 人 聞 已 ʼ 永 捨 罪 惡 ʼ ʼ
pú sà ʼ ěr shí ʼ yǐ cǐ shàn gēn rú shì huí xiānɡ ʼ ʼ
菩 薩 爾 時 ʼ 以 此 善 根 如 是 迴 向 ʼ ʼ
suǒ wèi ʼ yuàn yí qiè zhònɡ shēnɡ jù zhànɡ fū xíng ʼ chéng jiù rú lái mǎ yīn zàng xiānɡ ʼ ʼ
所 謂 』 願 一 切 眾 生 具 丈 夫 形 ʼ 成 就 如 來 馬 陰 藏 相 ʼ ʼ
yuàn yí qiè zhònɡ shēnɡ jù nán zǐ xíng ʼ fā yǒnɡ měnɡ xīn ʼ xiū zhū fàn hènɡ ʼ ʼ
願 一 切 眾 生 具 男 子 形 ʼ 發 勇 猛 心 ʼ 修 諸 梵 行 ʼ ʼ
yuàn yí qiè zhònɡ shēnɡ jù yǒnɡ měnɡ lì ʼ hénɡ wéi zhǔ dǎo ʼ ʼ
願 一 切 眾 生 具 勇 猛 力 ʼ 恆 為 主 導 ʼ ʼ

zhù wú ài zhì , yǒng bú tuì zhuǎn 。 yuàn yí qiè zhòng shēng ,
住 無 礙 智 ， 永 不 退 轉 。 願 一 切 眾 生 ，
jiē dé jù zú dà zhàng fū shēn , yǒng lí yù xīn , wú suǒ rǎn zhuó 。
皆 得 具 足 大 丈 夫 身 ， 永 離 欲 心 ， 無 所 染 著 。
yuàn yí qiè zhòng shēng , xī dé chéng jiù shàn nán zǐ fǎ ,
願 一 切 眾 生 ， 悉 得 成 就 善 男 子 法 ，
zhì huì zēng zhǎng , zhū fó suǒ tàn 。 yuàn yí qiè zhòng shēng ,
智 慧 增 長 ， 諸 佛 所 歎 。 願 一 切 眾 生 ，
pǔ dé jù yú dà rén zhī lì , cháng néng xiū xí shí lì shàn gēn 。
普 得 具 於 大 人 之 力 ， 常 能 修 習 十 力 善 根 。
yuàn yí qiè zhòng shēng , yǒng bù shī huài nán zǐ zhī xíng ,
願 一 切 眾 生 ， 永 不 失 壞 男 子 之 形 ，
cháng xiū fú zhì wèi céng yǒu fǎ 。 yuàn yí qiè zhòng shēng yú wǔ yù zhōng ,
常 修 福 智 未 曾 有 法 。 願 一 切 眾 生 於 五 欲 中 ，
wú zhuó wú fú , xīn dé xiè tuō , yàn lí sān yǒu , zhù pú sà hēng 。
無 著 無 縛 ， 心 得 解 脫 ， 厭 離 三 有 ， 住 菩 薩 行 。
yuàn yí qiè zhòng shēng , chéng jiù dì yī zhì huì zhàng fū ,
願 一 切 眾 生 ， 成 就 第 一 智 慧 丈 夫 ，

yí qiè zōng xìn , fú cóng qí huà 。 yuàn yí qiè zhòng shēng ,
一 切 宗 信 ， 伏 從 其 化 。 願 一 切 眾 生 ，
jù zú pú sà zhàng fū zhì huì , bù jiǔ dāng chéng wú shàng dà xióng 。 』
具 足 菩 薩 丈 夫 智 慧 ， 不 久 當 成 無 上 大 雄 。 』
shì wéi pú sà mó hē sà , jìn jué yí qiè huǐ bài nán xíng , shàn gēn huí xiàng 。
是 為 菩 薩 摩 訶 薩 ， 禁 絕 一 切 毀 敗 男 形 ， 善 根 迴 向 。
wéi lìng zhòng shēng jù zhàng fū xíng , jiē néng shǒu hù zhū shàn zhàng fū ,
為 令 眾 生 具 丈 夫 形 ， 皆 能 守 護 諸 善 丈 夫 ，
shēng xián shèng jiā , zhì huì jù zú , cháng qín xiū xí zhàng fū shèng hēng ,
生 賢 聖 家 ， 智 慧 具 足 ， 常 勤 修 習 丈 夫 勝 行 ，
yǒu zhàng fū yòng , qiǎo néng xiǎn shì qī zhàng fū dào ,
有 丈 夫 用 ， 巧 能 顯 示 七 丈 夫 道 ，
jù zú zhū fó shàn zhàng fū zhǒng , zhàng fū zhèng jiào ,
具 足 諸 佛 善 丈 夫 種 ， 丈 夫 正 教 ，
zhàng fū yǒng měng , zhàng fū jīng jìn , zhàng fū zhì huì ,
丈 夫 勇 猛 ， 丈 夫 精 進 ， 丈 夫 智 慧 ，
zhàng fū qīng jìng , pǔ lìng zhòng shēng jiù jìng jiē dé 。 』
丈 夫 清 淨 ， 普 令 眾 生 究 竟 皆 得 。 』

dà fāng guǎng fó huá yán jīng juàn dì èr shí qī
大 方 廣 佛 華 嚴 經 卷 第 二 十 七

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní hē là dì
離 婆 離 婆 帝 求 訶 求 訶 帝 陀 羅 尼 帝 尼 訶 囉 帝

pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián dì suō pó hē
毗 黎 你 帝 摩 訶 伽 帝 真 陵 乾 帝 娑 婆 訶 *Seven times*

ná mó hē là dá nuó duō là yè yé qié là qié là
南 無 喝 囉 怛 那 哆 囉 夜 耶 佉 囉 佉 囉

jù zhù jù zhù mó là mó là hǔ là hōng hē hē
俱 住 俱 住 摩 囉 摩 囉 虎 囉 吽 賀 賀

sū dá nú hōng pō mǒ nú suō pó hē *Three times*
蘇 怛 拏 吽 潑 抹 拏 娑 婆 訶

shuài tuó tiān shàng huì rì shū guāng shí huí xiàng yì guǎng xuān yáng
率 陀 天 上 慧 日 舒 光 十 回 向 義 廣 宣 揚

kǔ hǎi zuò jīn liáng huà rì shū cháng huā yǔ sàn tiān xiāng
苦 海 作 津 梁 化 日 舒 長 花 雨 散 天 香

ná mó huá yán hǎi huì fó pú sà *Three times*
南 無 華 嚴 海 會 佛 菩 薩

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ
願 以 此 功 德 莊 嚴 佛 淨 土

shàng bào sì shèng ēn xià jì liù fán kǔ
上 報 四 聖 恩 下 濟 六 凡 苦

suǒ yǒu fǎ jiè zhòng xī xiū pú tí hòng
所 有 法 界 眾 悉 修 菩 提 行

jìn cǐ yí bào shēn tóng shēng jí lè guó
盡 此 一 報 身 同 生 極 樂 國